Teil 2

de	**Seitlicher Dachanbau**
en	**Side roof extension**
fr	**Appentis latéral**
it	**Ampliamento del tetto laterale**
es	**Adosado lateral**
hu	**Oldalsó tető**
nl	**Aangebouwde overkapping aan de zijkant**
cs	**Boční přístřešek**
hr	**Bočna nadogradnja nadstrešnice**
sl	**Stranski nadstrešek**
sk	**Postranný prístrešok**

de	**MONTAGE-, BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG**
en	**INSTALLATION, OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL**
fr	**INSTRUCTIONS DE MONTAGE, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN**
it	**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO, L'USO E LA MANUTENZIONE**
es	**INSTRUCCIONES DE MONTAJE, DE USO Y DE MANTENIMIENTO**
hu	**SZERELÉSI, HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ**
nl	**MONTAGE-, GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSHANDLEIDING**
cs	**NÁVOD K MONTÁŽI, POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ**
hr	**UPUTE ZA MONTAŽU, UPOTREBU I ODRŽAVANJE**
sl	**NAVODILA ZA NAMESTITEV, UPORABO IN VZDRŽEVANJE**
sk	**NÁVOD NA MONTÁŽ, POUŽITIE A ÚDRŽBU**

Stand: 1625

- de -

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, danke, dass Sie sich für ein weka – Produkt entschieden haben.
Lesen Sie diese Anleitung vor dem Aufbau bitte vollständig durch, um Montagefehler oder Beschädigungen zu vermeiden.

WICHTIG: Prüfen Sie bitte sofort anhand der Packliste, ob das weka-Produkt vollständig und unbeschädigt bei Ihnen angekommen ist.

Bitte vernichten Sie die Packliste erst nach Ablauf der Garantiezeit. Diese Liste dient Ihnen zur Kontrolle auf Vollständigkeit der Einzelteile und ist mit dem Kaufbeleg aufzubewahren. Eventuelle Beanstandungen können mit Hilfe dieser Liste problemlos behoben werden.
Die Pos.-Nummern der Packliste stimmen nicht mit den Pos.-Nummern folgender Montageanleitung überein.
Geben Sie die Montageanleitung, Packlisten etc. an jeden nachfolgenden Besitzer des Produktes weiter.
Weiterentwicklungen im Sinne des technischen Fortschritts behalten wir uns vor. So können geringfügige Abweichungen in den Darstellungen entstehen.

Garantiebestimmungen der weka Holzbau GmbH
Wir gewähren Ihnen zu nachfolgenden Konditionen – jedoch nur auf die Holzteile unserer Produkte (weka-Produkt genannt), nicht auf damit verbundene Bauteile oder Bestandteile des weka-Produkts aus anderem Material als Holz – ab Lieferdatum 5 Jahre Garantie auf Funktion. Innerhalb der Garantiezeit werden fehlerhafte Teile oder fehlende Teile der Ware oder die Ware selbst nach unserer Wahl ersetzt. Vom Garantieumfang erfasst ist lediglich der kostenlose Ersatz des jeweils mangelhaften oder defekten Holzteils. Nicht im Garantieumfang enthalten sind Folge- oder Zusatzkosten, insbesondere keine Liefer- und Auf- oder Umbaukosten.

Die Garantie ist ausgeschlossen, wenn:

- von der jeweiligen Montageanleitung abgewichen wurde,
- Veränderungen (zusätzliche An- oder Umbauten) an dem Produkt im Vergleich zur Montageanleitung vorgenommen wurden,
- die jeweils angegebenen Belastungsgrenzen (z.B. Schneelast usw.) überschritten wurden,
- das weka-Produkt falsch gegründet (Fundament / Bodenplatte o.ä.) wurde, insbesondere bei Verstößen gegen die Regeln der Baukunst,
- unterlassene oder nicht ausreichende Pflege (Wartung: Holzschutz, Holzanstrich usw.) des Holzes vorgenommen wurde.
- Windgeschwindigkeiten über Stärke 7, Naturkatastrophen oder gewaltsame Einwirkungen den Schaden am weka-Produkt verursacht haben.
- der Mangel in holztypischen Farbveränderungen, Rissbildungen, Verwerfungen, Schwinden, Quellen oder ähnlichen normalen, in der Natur des Werkstoffes „Holz“ begründeten Veränderungen besteht.

Garantieansprüche können nur in Verbindung mit Originalpackzettel und Originalkaufbeleg in Anspruch genommen werden und müssen innerhalb der Garantiezeit schriftlich, per Telefax oder per e-Mail geltend gemacht werden. Anspruchsvoraussetzung ist eine unverzügliche Anzeige des Mangels bzw. des Schadens in Form einer geordneten Darstellung des Schadens in Bild und Text.

Garantieansprüche sind zu richten an:

weka Holzbau GmbH
17034 Neubrandenburg
Johannesstraße 16
Fax: 0395/42908-83
e-Mail: info@weka-holzbau.com

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Montagebedingungen für weka - Montageteam
Wenn Sie Montagehilfe in Anspruch nehmen und dazu ein weka - Montageteam rufen, wird die weka Holzbau GmbH für Sie wie folgt tätig:
Montage bedeutet das anleitungsgemäße Zusammenfügen (Aufbau) der gelieferten Einzelteile der Ware ohne Anstrich, Lieferung und Montage von Zubehör und Zubehörteilen. Elektrische Anschlüsse sind in den Montageleistungen nicht enthalten
Die aufzubauende Ware muss sich am Aufbauort/Standort/Standfläche befinden. Transport des Artikels oder der Einzelteile über eine Entfernung von 10 – 15 m hinaus oder in ein anderes Geschoss sind im angebotenen Montagepreis nicht enthalten. Der Untergrund muss tragfähig, horizontal und eben sein.
Im Zweifel gilt für die Ebenheit: DIN 18202 „Ebenheitstoleranzen im Hochbau“, Tab.3, Zeile 3, mit einer maximalen Höhendifferenz der am weitesten von einander entfernten Punkten von ca. 10 bis 11mm.
Alle vorbereitenden Arbeiten müssen gemäß den technischen Regeln vor Beginn der Montage ausgeführt sein. Die von Ihnen gefertigten oder gewählten Untergründe/Fußböden/ Fundamente müssen für die Montage geeignet sein.

Sicherheitsinformationen

Auswahl des Untergrundes
Der Boden unter dem Haus, bzw. Anbau soll eben, horizontal und gewachsen sein. Befindet sich Ihr Haus der Nähe von Hanglagen und Unterkellerungen, konsultieren Sie bitte einen örtlichen Baufachmann. Es besteht sonst u.U. Einsturzgefahr!
Aufgeschüttete Böden müssen verdichtet werden, damit das Haus nicht einsinkt, sonst können Schäden die Folge sein. Auch eine Grasnabe muss entfernt werden.

Platzbedarf
Der Platzbedarf richtet sich nach der Größe Ihres Hauses. Das Haus muss ständig umlaufend von außen umgangen und kontrolliert, belüftet und bewittert werden können. Den erforderlichen Platzbedarf sollten Sie ca. 1,0- 1,5m allseitig größer wählen als Ihr Haus.

Sicherheits- und Warnhinweise
Zur Verhütung von Unfällen ist zu vermeiden, dass sich Kinder während der Montage in unmittelbarer Nähe aufhalten.
Kinder unter 14 Jahren dürfen sich bei der Montage nicht in einem Umkreis von 3 m um die Baustelle aufhalten.
Es sind die gültigen Arbeitsschutz- und – Unfallverhütungsvorschriften zu beachten. Informieren Sie sich bitte bei einem Baufachmann.

Das Dach ist nur auf lastverteilenden Bohlen zu betreten.
Wenn Sie am Dach arbeiten, vermeiden Sie Absturzgefahr durch Einhaltung der zurzeit gültigen Unfallverhütungsvorschriften (z.B. Gerüstanordnung, Absturzsicherung).
Die erforderlichen Maßnahmen und Einsatzbedingungen stimmen Sie mit einem örtlichen Baufachmann oder zuständigen Arbeitsschutzbehörde ab. Arbeiten Sie immer mit Helfern!

Wir empfehlen Ihnen, beim Abpacken der losen Holzteile und bei der Montage des Hauses Sicherheitsschuhe, Arbeitshandschuhe und beim Bohren und Sägen eine Schutzbrille zu tragen.

Wenn in Produktinformationen oder statischen Berechnungen nicht anders ausgewiesen, ist das Dach bei Schneelasten größer / gleich 0,75kN/m² oder ca. 30cm Schneehöhe zu beräumen.

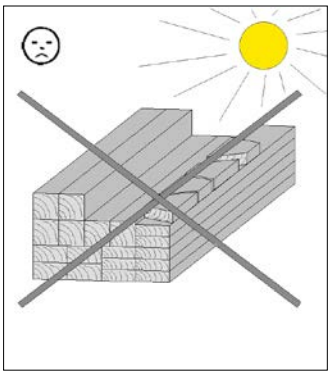
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Vorbereitung/Hinweise für Montage und Nutzung

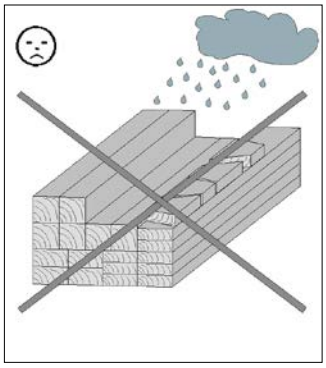
Transport und Lagerung

Sie erhalten das Produkt auf Paletten gestapelt.
Nach dem Auspacken und der Kontrolle behandeln Sie die Teile wie folgt:

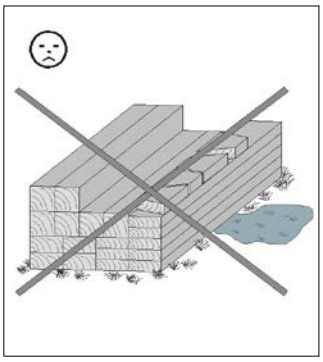
Schützen Sie das unbehandelte Holz vor



stundenlanger,
direkter Sonneneinwirkung



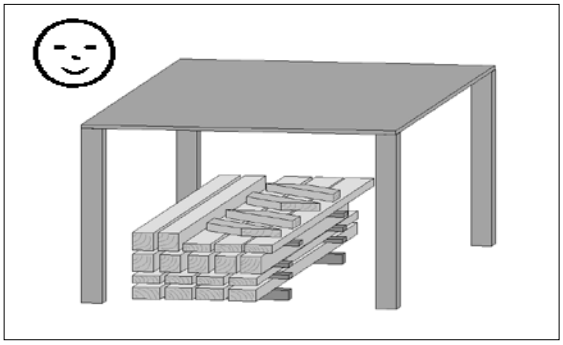
Feuchtigkeit



Bodenkontakt

Folgen falscher Lagerung sind:

- Risse
- Verdrehen und Wölben
- Fäulnis (Befall durch Schädlinge usw.)



Lagern Sie das Holz vor Witterungseinflüssen geschützt und gewährleisten Sie eine ausreichende Umlüftung!

Holz ist ein Naturprodukt. Verschiedenartige Färbungen, Äste und Rissbildung sind normal und haben keinen Einfluss auf die Statik.
Durch extreme Witterungseinflüsse, insbesondere nach langen Wärmeperioden, können sich Trockenrisse bilden. Diese Trockenrisse sind keinesfalls ein Qualitätsmangel, sondern eine natürliche Erscheinung und je nach Wetterlage können sich diese Risse bis auf ein Minimum wieder verschließen. Darüber hinaus haben diese Trockenrisse, welche in Längsrichtung des Holzes auftreten, keinen Einfluss auf die Festigkeit und Belastbarkeit des Materials.

Verpackung

Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen! Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen, sowie Kunststoffverpackungsteile sollten in die entsprechenden Sammelbehälter gegeben werden.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Holzschutz
Das Produkt besteht aus dem natürlichen Rohstoff Holz. Dies macht regelmäßig ausreichende Holzschutzmaßnahmen zwingend erforderlich. Für die fachgerechte Holzschutzbehandlung wenden Sie sich bitte an einen Holzschutzfachmann.
Holzschutzmaßnahmen sind vom Kunden in eigener Verantwortlichkeit durchzuführen. Ohne vorschriftsmäßigen Holzschutz kann keine Gewährleistung übernommen werden. Bitte beachten Sie auch die diesbezüglichen Bestimmungen in unseren Garantieerklärungen.
Wenn Sie die Montage durch ein weka-Montageteam vereinbaren, müssen die erforderlichen Anstricharbeiten vor Beginn der Montage beendet sein.

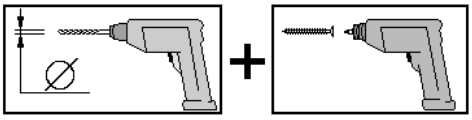
Das müssen Sie *vor* dem Aufbau beachten!

Vorbereiten des Untergrundes
Nach erfolgtem Höhenausgleich des Geländes, sind die Fundamente höhen- und lagemäßig einzumessen Voraussetzung für die Montage ist ein fachgerecht ausgeführtes, waagerechtes und rechtwinkliges Fundament. Wir empfehlen ein Plattenfundament. Einen Fundamentplan erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler!
Um aufsteigende Feuchtigkeit zu verhindern, empfehlen wir, zwischen dem Fundament und den Bodenbalken bzw. Pfosten eine Sperrschicht aus der Verpackungsfolie, Dachpappe o.ä. zu verlegen. Sperrschicht aus Dachpappe ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Um Windschäden zu vermeiden, sind die Bodenbalken, bzw. die senkrechten Pfosten von Anbauten auf dem Fundament zu befestigen. Hierzu eignen sich im Fachhandel erhältliche Betonanker oder Stahlwinkel und Schwerlastdübel. Die Verankerung gehört nicht zum Lieferumfang.

Das müssen Sie *während* des Aufbaus beachten!
Für die Montage des WEKA - Produktes sind mindestens 2 Personen erforderlich.

Alle Schraubverbindungen sind vorzubohren, um Beschädigungen an den Holzteilen zu vermeiden! Folgendes Zeichen macht Sie während der Anleitung nochmals darauf aufmerksam:



Um die Rechtwinkligkeit zu prüfen, messen Sie die Diagonalen und korrigieren solange, bis Sie gleiche Werte, erhalten.

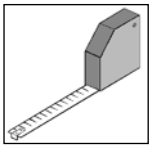
Bei der Verlegung der Dachschalung ist darauf zu achten, dass die Schalbretter nicht zu fest ineinander gepresst werden. Durch auftretende Feuchtigkeit ist ein späteres Quellen des Holzes unvermeidlich.

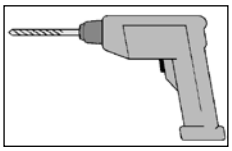
Bei Produkten inklusiv Bitumendachbelag dient die mitgelieferte Dachpappe in erster Linie als vorübergehender Schutz gegen Witterungseinflüsse. Um einen dauerhaften Schutz zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, zusätzlich eine weitere Lage Dachpappe mit Bitumen-Kaltkleber aufzubringen (nicht im Lieferumfang enthalten) oder die Dacheindeckung mit Bitumenschindeln. Damit schaffen Sie die Grundlage für eine lange Haltbarkeit und Widerstandsfähigkeit gegen Witterungseinflüsse. Andernfalls ist mit Schäden an Ihrem weka-Produkt zu rechnen.
Haben Sie sich entschieden, Ihr Haus mit Bitumenschindeln zu decken, empfehlen wir die Verlegung direkt auf die Dachschalung.
Die Folie auf den Bitumenstreifen ist vor dem Verlegen zu entfernen!

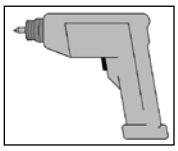
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

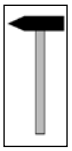
Werkzeuge

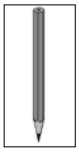
Folgendes Werkzeug sollten Sie vor Beginn der Montage zurecht gelegt haben:

Rollmaß 

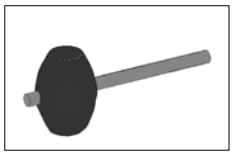
Bohrmaschine 

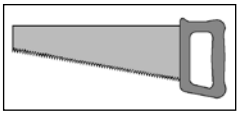
Elektroschrauber 

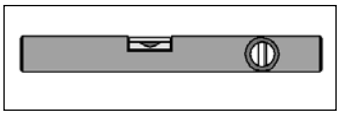
Hammer 

Stift 

Stecheisen

Gummihammer 

Feinsäge / Handkreissäge 

Wasserwaage 

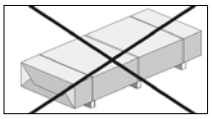
Winkelmaß

Abkürzungen

FW - Frontwand
SW - Seitenwand
RW - Rückwand
FB - Frontblende
SB - Seitenblende

Abb. - Abbildung

(H) - Mit (H) gekennzeichnete Positionen sind Einzelteile des Gartenhauses, die vorübergehend abmontiert und später wieder verwendet werden (gehören nicht zum Lieferumfang des Anbaus).

 - nicht im Lieferumfang enthalten!

Wir wünschen Ihnen gutes Gelingen und viel Freude an Ihrem weka-Produkt.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

- en -

Dear customer, thank you very much for choosing a weka product.
Please read these instructions thoroughly before beginning the assembly in order to avoid installation errors or damage.

IMPORTANT: Please use the packing list to check immediately that you have received the weka product undamaged and complete.

Please do not dispose of the packing list before the guarantee period has expired. This list enables you to check that all the individual parts are present and is to be retained with your proof of purchase. Any complaints can easily be rectified with the help of this list.
The item numbers on the packing list do not correspond to the item numbers in the following assembly instructions.
Pass on the assembly instructions, packing lists etc. to any subsequent owner of the product.
We reserve the right to make further technological developments. This means that there may be minor deviations in the illustrations.

Guarantee provisions from weka Holzbau GmbH
We provide you with a five-year functional warranty beginning on the date of delivery. The warranty is in accordance with the conditions below, but it applies only to the wood parts of our products (referred to as weka product). Any associated components or parts of the weka product made from any materials other than wood are not covered by the warranty. Within the guarantee period, defective parts or missing parts of the goods or the goods themselves will be replaced at our discretion. The guarantee covers only free replacement of the defective or broken piece of wood. The guarantee does not include consequential or additional costs, in particular no delivery, assembly or rebuilding costs.

The guarantee is void if:

- The assembly instructions were not properly followed,
- Changes (additions or conversions) have been made to the product as compared with the assembly instructions.
- The stated load limits (e.g. snow load etc.) have been exceeded.
- The weka product was not given a proper base (foundation / floor plate, etc.), especially in the event that construction rules are violated.
- The wood received insufficient or no care (maintenance: wood protection agent, wood stain etc.).
- Wind speeds above force 7, natural disasters or violent impacts have caused the damage to the weka product.
- The defect may comprise typical wood discolouration, cracking, warping, shrinkage, swelling or similar normal changes that are within the nature of the material “wood”

Guarantee claims may only be submitted in conjunction with the original packing list and the original proof of purchase. Claims must be made in writing, by fax or by e-mail, within the guarantee period. To be eligible for the guarantee, you must provide a prompt notification of the defect or damage through an orderly representation of the damage in pictures and text.

Guarantee claims must be sent to:

weka Holzbau GmbH
17034 Neubrandenburg, Germany
Johannesstrasse 16
Fax: +49 (0)395 / 42908-83
E-mail: info@weka-holzbau.com

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Assembly conditions for a weka assembly team
If you wish for help assembling your cabin and choose to employ a weka assembly team, weka Holzbau GmbH will carry out the following services for you:
Assembly means putting together (installation) of the individual parts supplied. It does not include treating them with a wood protection agent, the delivery and assembly of accessories and accessory parts. Electrical connections are not included in the assembly services.
The items to be assembled must be located at the installation site/location/base area. Transport of the article or the individual parts over a distance greater than 10 – 15 m or to another level is not included in the assembly price quoted. The substrate must be stable, horizontal and level.
In the event of doubt, reference should be made to DIN 18202 “Level tolerances in building construction”, tab. 3, row 3, with a maximum height difference at the furthest points of approx. 10 to 11 mm.
All preparatory work must have been carried out in accordance with the technical regulations before assembly begins. The substrates/floors/foundations constructed or selected by you must be suitable for the assembly.

Safety information

Selection of the substrate
The ground under the cabin should be level, horizontal and built up. If your cabin is located near slopes and basements, you should consult a local builder. Otherwise, there may be a risk of collapse.
Built-up ground must be compressed to ensure that the cabin does not sink, otherwise damage may occur. Any turf must also be removed.

Space requirement
The space required depends on the size of your cabin. The cabin must always be accessible from the outside on all sides to allow for inspection, ventilation and protection against weathering. The space required should be approximately 1.0 – 1.5 m larger than your cabin on all sides.

Safety information and warnings
In order to prevent accidents, we recommend that children be kept out of the direct vicinity during assembly. During assembly, children under the age of 14 should be kept at least 3 m from the assembly site.
The current occupational safety and accident prevention regulations are to be observed. This information can be obtained from a builder.

The roof is only to be accessed on load-distributing boards.
When you are working on a roof, avoid the risk of falling by complying with the current accident prevention regulations (e.g. scaffolding requirements, safety rails).
Agree the required measures and operating conditions with a local builder or competent work safety authority. Always work with helpers!

When unpacking the loose wooden parts and when assembling the cabin, we recommend that you wear safety boots and work gloves. When using a drill or saw, you should also wear protective goggles.

Unless stated to the contrary in the product information or static calculations, the roof is to be cleared of snow loads larger or equivalent to 0.75 kN / m² or approximately 30 cm in depth.

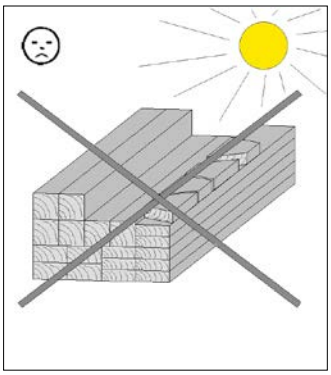
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Preparation/information for assembly and use

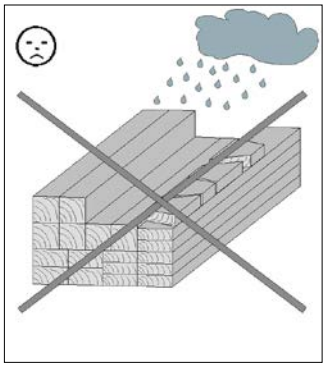
Transport and storage

The product is delivered stacked on pallets.
After unpacking and checking, handle the parts as follows:

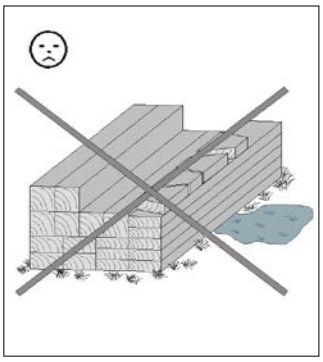
Protect the untreated wood from



long-term,
direct sunlight



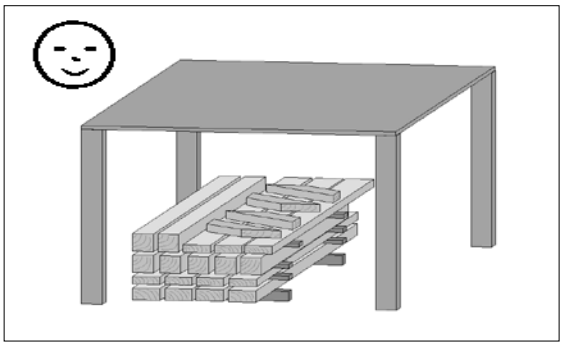
moisture



floor contact

Incorrect storage may result in:

- Cracks
- Distortion and warping
- Rotting (infestation by pests etc.)



Store the wood such that it is protected against weathering and has sufficient ventilation.

Wood is a natural product. Varied colouring, knurls and crack formation are normal and have no influence on the statics.
Dry cracks may form as a result of extreme weather conditions, especially after long hot periods. These dry cracks are in no way a defect in quality but are a part of the natural appearance of the wood. Depending on the weather, these cracks may close up again to a minimum. Moreover, these dry cracks, which form longitudinally in the wood, have no effect on the strength and resilience of the material.

Packaging

Do not simply throw away the packaging. Paper, card and corrugated board as well as plastic packaging materials should be placed in the correct collection containers.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Wood protection
The product consists of the natural product wood. This makes that it must be regularly treated with sufficient wood preservation measures. For professional wood preservation treatment, contact a wood preservative expert.
Wood preservation measures are the responsibility of the customer. No guarantee can be given if the wood is not properly preserved. Please also read the provisions relating to this in our guarantee statements.
If you arrange to have the assembly carried out by a weka assembly team, the required applications of the wood protection agent must be completed prior to assembly beginning.

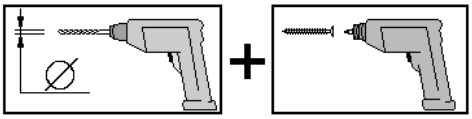
This must be considered *before* installation!

Preparation of the substrate
Once the ground has been successfully levelled, the height and horizontal position of the foundations are to be marked out.
A prerequisite for assembly is an expertly laid, level and square foundation. We recommend a raft foundation. A foundation plan can be obtained from your specialist dealer.
In order to avoid rising damp, we recommend that a barrier layer be laid between the foundation and the floor beams using the packaging film, roofing paper or similar. Roofing paper for a barrier layer is not included in the scope of this delivery.

In order to avoid wind damage, anchor the floor beams of the cabin to the foundation and fix the vertical studs from the extension to the foundation. Concrete anchors or steel angles and heavy-duty dowels available from specialist dealers are suitable for this. The anchors are not included in the scope of this delivery.

This must be considered *during* installation!
At least two people are required to assemble the WEKA product.

All screw connections are to be pre-drilled in order to avoid damaging the wood parts. The following symbols in the instructions will indicate when this is necessary:



In order to check the right angles, measure the diagonals and make any necessary corrections until you have the same values.

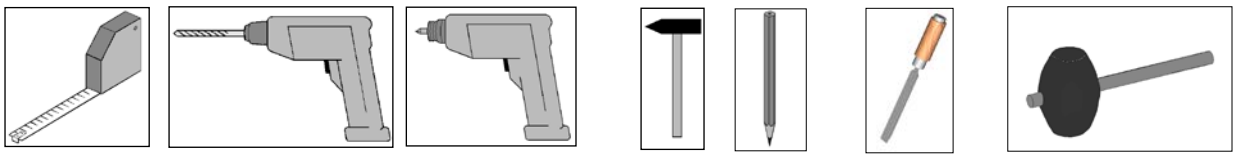
When laying the roof boarding, care should be taken to ensure that the roof boards are not pressed tightly into each other. Subsequent swelling of the wood as a result of moisture is unavoidable.

With products such as bitumen roof covering, the roofing paper included serves as preliminary protection against weathering. To guarantee lasting protection, we recommend that you also apply a further layer of roof paper with bitumen cold bonding agent (not included in delivery) or cover the roof with bitumen roof shingles. This provides a good basis for a long life and resistance to the influences of the weather. If this is not done, your weka product may incur damage.
If you have decided to cover your house with bitumen shingles, we recommend that they are laid directly on the roof boards.
The film on the bitumen strips is to be removed before laying!

Tools

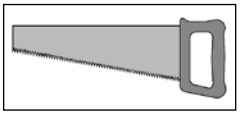
You should have the following tools to hand before beginning assembly:

Tape measure Drill Electric screwdriver Hammer Pencil Burring iron Rubber mallet

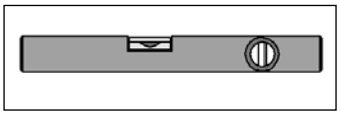


 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Slitting saw / manual circular saw



Spirit level



Plane

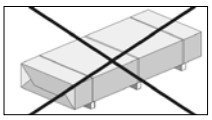
Square

Abbreviations

FW – Front wall
SW – Side wall
RW – Rear wall
FB – Front panel
SB – Side panel

Abb. – Figure

Ⓗ– Items marked with Ⓗ are individual parts of the log cabin, that are temporarily dismantled and later reused (not included in delivery for extension).



– not included in the delivery!

We hope you have a successful installation and wish you many happy hours enjoying your weka product.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

- fr -

Chère cliente, cher client,
Nous vous remercions d'avoir choisi un produit weka.
Lisez entièrement la présente notice avant de procéder à l'assemblage afin d'éviter les erreurs et les dommages.

IMPORTANT : Veuillez vérifier immédiatement, à l'aide de la liste des pièces, si le produit weka est arrivé complet et en bon état.

Ne détruisez la liste de colisage qu'une fois la garantie écoulée. Cette liste vous permet de vérifier qu'il ne manque aucune pièce et doit être conservée avec le justificatif d'achat. Elle vous permettra de faire valoir aisément d'éventuelles réclamations.
Les numéros-repères de la liste de colisage ne sont pas identiques aux numéros-repères de la présente notice de montage.
Pensez à remettre la notice de montage, les listes de fournitures, etc. à chaque nouveau propriétaire du produit.
Nous nous réservons le droit d'apporter aux produits des modifications liées au progrès technique, ce qui peut se traduire par de légères différences par rapport aux illustrations.

Dispositions de garantie de weka Holzbau GmbH
Nous vous accordons aux conditions indiquées ci-dessous une garantie de 5 ans à compter de la date de livraison sur le fonctionnement des parties en bois de nos produits (nommés produit weka) – à l'exception des pièces de montage rapportées ou des composants du produit weka dans un autre matériau que le bois. Pendant la durée de garantie, les pièces défectueuses ou manquantes de la marchandise ou la marchandise elle-même seront remplacées gratuitement après décision de notre part. Seul le remplacement gratuit de l'élément en bois détérioré ou défectueux est compris dans le cadre de la garantie. Les coûts supplémentaires ou consécutifs, en particulier les frais de livraison et les coûts d'installation et de démontage ne sont pas compris dans le cadre de la garantie.

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- non-respect de la notice de montage,
- modifications (construction ou transformation supplémentaire) apportées au produit qui n'étaient pas spécifiées dans la notice de montage,
- dépassement des limites de charge spécifiées (par ex. charges de neige, etc.),
- mauvais appui au sol du produit weka (défaut de fondation / du panneau de sol ou autre), en particulier en cas de violation des règles de l'architecture,
- entretien négligé ou insuffisant du bois (entretien : protection du bois, lasurage, etc.),
- vitesses du vent dépassant la force 7, catastrophes naturelles ou cas d'usage non-conformes provoquant des dommages sur le produit weka.
- détérioration due aux changements de couleur typiques du bois, formations de fissures, gauchissements, contractions, gonflements ou tout autre modification normale inhérente à la nature du matériau « bois »

Les recours à la garantie sont pris en compte uniquement sur présentation du bon de livraison d'origine et de l'original du ticket de caisse. Les demandes doivent être envoyées par écrit, télécopie ou courriel sans dépasser le délai accordé. La condition au droit à la garantie n'est donnée que si le vice ou le dommage est signalé sans délai sous forme d'une présentation visuelle ou par écrit ordonnée du dommage.

Les réclamations de garantie doivent être adressées à :

weka Holzbau GmbH
D-17034 Neubrandenburg
Johannesstraße 16
Fax : +49 (0)395/42908-83
E-mail : info@weka-holzbau.com

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Conditions de montage pour l'équipe de montage weka
Si vous décidez de vous faire aider pour le montage et que vous faites appel à l'équipe de montage weka, weka Holzbau GmbH prendra en charge les éléments suivants à votre place :
Le montage signifie l'assemblage conforme aux instructions (montage) des pièces détachées livrées pour la marchandise sans application de produit, la livraison et le montage des accessoires et pièces d'accessoires. Les raccordements électriques ne sont pas compris dans les prestations de montage.
La marchandise à installer doit se trouver sur le lieu de montage/d'implantation/de pose. Le transport de l'article ou des pièces détachées à une distance de plus de 10 à 15 m ou à un autre étage n'est pas compris dans le prix du montage. Le sous-sol doit être solide, horizontal et plan.
En cas de doute sur la planéité, voir : DIN 18202 « Tolérances dans la construction immobilière », tableau 3, ligne 3, avec une différence de hauteur maximale entre les points les plus éloignés de 10 à 11 mm.
Tous les travaux préparatoires doivent avoir été faits avant le montage conformément aux règles de l'art. Les sous-sols/planchers/fondations réalisés ou choisis par vous-même doivent être appropriés pour le montage.

Informations sur la sécurité

Choix du sol sous-jacent
Le sol sous l'abri doit être plan, horizontal et naturel. Si votre abri doit se trouver près d'un flanc de coteau ou d'excavations, consultez un professionnel local de la construction. Il pourrait y avoir risque d'écroulement ! Les sols remblayés doivent être comprimés pour que l'abri ne s'y enfonce pas, car cela pourrait provoquer des dommages. Même un gazon doit être retiré.

Espace requis
L'espace requis dépend de la taille de votre abri. L'abri doit pouvoir en permanence être accessible sur tout l'extérieur, contrôlé, ventilé et exposé aux intempéries. L'espace requis doit en conséquence être 1,0 m à 1,5 m plus grand que votre abri de tous côtés.

Informations sur la sécurité et avertissements
Pour prévenir les accidents, faites en sorte que les enfants ne se tiennent pas à proximité durant le montage.
Les enfants de moins de 14 ans ne sont pas autorisés à se tenir à moins de 3 m du chantier pendant le montage.
Les prescriptions en vigueur dans le code du travail et sur la prévention des accidents doivent être respectées. Informez-vous auprès d'un professionnel de la construction.

Utiliser uniquement les madriers porteurs pour poser les pieds sur le toit.
Si vous travaillez sur le toit, évitez tout risque de chute en respectant les règlements de protection contre les accidents en vigueur actuellement (par ex. règlement sur les équipements de protection, protection contre les chutes).
Les mesures et conditions de mise en œuvre requises vous seront communiquées par un spécialiste local ou les autorités chargées de la protection du travail. Travaillez toujours avec l'assistance de tiers !

Nous vous recommandons de porter des chaussures de sécurité et des gants de travail lorsque vous sortez les pièces de bois de l'emballage et lors du montage de l'abri et de porter des lunettes de protection lorsque vous effectuez des travaux de perçage.

Sauf indication contraire dans les informations produit ou calculs de contraintes, le toit doit être dégagé en cas de charges de neige supérieures ou égales à 0,75 kN/m², soit environ 30 cm de neige.

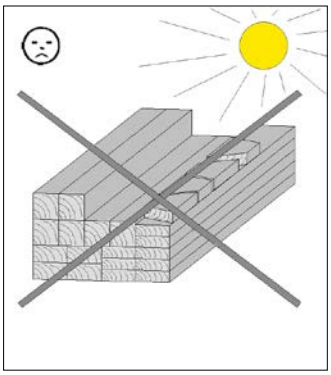
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Préparation/Informations pour le montage et l'utilisation

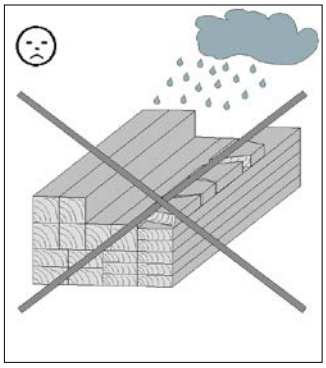
Transport et stockage

Le produit vous est livré gerbé sur palettes.
Après le déballage et le contrôle, veuillez traiter les pièces comme suit :

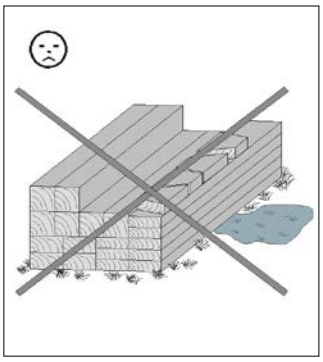
Protégez le bois non traité contre



un ensoleillement direct et prolongé



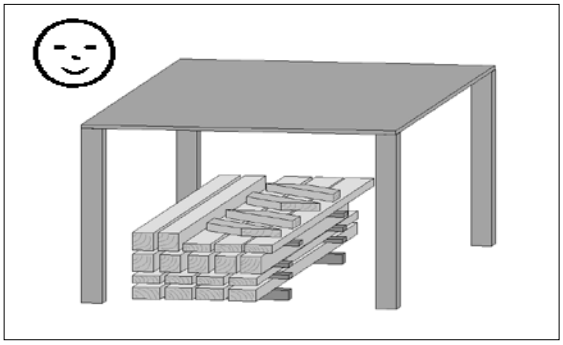
l'humidité



le contact avec le sol

Un mauvais stockage engendre :

- des fissures
- un gauchissement et des cambrures
- la putréfaction (attaque de parasites, etc.)



Stockez le bois à l'abri des intempéries et assurez-vous qu'il est suffisamment aéré !

Le bois est un produit naturel. Les différentes variations de couleur, les nœuds et la formation de fissures sont normaux et n'ont aucune influence sur la stabilité.
Après des conditions météorologiques extrêmes, en particulier après de longues périodes de chaleur, des fentes de sécheresse peuvent apparaître. Ces fentes de sécheresse ne constituent en aucun cas un défaut de qualité, mais un phénomène naturel. Selon la situation météorologique, ces fentes peuvent se refermer quasi-intégralement. De plus, ces fentes de sécheresse, qui apparaissent dans le bois dans le sens de la longueur, n'exercent aucune influence sur la solidité et la résistance du matériau.

Emballage

Ne jetez pas les matériaux d'emballage n'importe comment ! Les emballages en papier, en carton et en carton ondulé,
ainsi que les éléments d'emballage en plastique doivent être déposés dans les conteneurs de collecte correspondants.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Protection du bois
Cet article est en bois brut naturel. Il est impératif d'entretenir et de protéger le bois régulièrement. Veuillez vous renseigner auprès d'un spécialiste du bois pour connaître les traitements appropriés.
Les mesures de protection du bois sont à effectuer par le client, sous sa propre responsabilité. Aucune garantie ne peut être accordée si le bois n'a pas été protégé selon les règles. Veuillez également vous reporter aux dispositions correspondantes de nos déclarations de garantie.
Si vous avez convenu d'un montage par l'équipe weka, les applications de produit requises doivent être effectuées avant le début du montage.

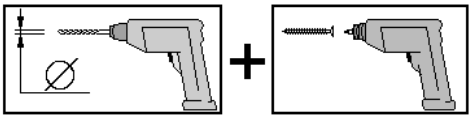
Veuillez tenir compte de ce qui suit *avant* le montage !

Préparation du sol sous-jacent
Après une mise à niveau correcte du terrain, mesurez la hauteur et l'assiette des fondations
Une fondation parfaitement plane, horizontale et d'équerre est indispensable pour un montage dans les règles. Nous vous recommandons d'utiliser une dalle de fondation. Un plan de fondation vous sera remis par votre revendeur!
Afin d'éviter les remontées d'humidité, nous recommandons de placer entre la fondation et les solives une couche composée du film d'emballage, de carton bitumé ou autre. La couche d'arrêt en carton bitumé n'est pas fournie.

Pour éviter tout dégât causé par le vent, veuillez fixer les solives de l'abri et les poteaux verticaux des extensions sur les fondations. Les pièces d'ancrage pour béton ou des équerres en acier avec chevilles spéciales pour charge lourde disponibles dans le commerce s'y prêtent particulièrement. Les pièces d'ancrage ne sont pas fournies.

Veuillez tenir compte de ce qui suit *pendant* le montage !
Il faut être au moins à deux pour monter le produit WEKA.

Pré-percez tous les assemblages vissés afin d'éviter d'endommager les éléments en bois ! Ceci vous est rappelé par le symbole suivant dans la notice :



Pour vérifier la perpendicularité, mesurez les diagonales et rectifiez jusqu'à obtenir des valeurs identiques.

Lors de la pose de la sous-toiture, veillez à ne pas presser excessivement les planches de coffrage l'une dans l'autre. L'humidité entraîne un gonflement ultérieur inévitable du bois.

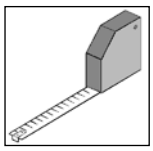
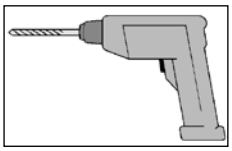
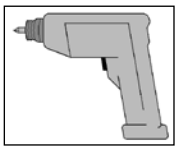
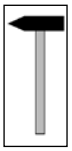
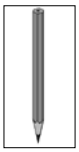
Pour les produits incluant un revêtement de toit en bitume, le carton bitumé fourni sert en premier lieu de protection temporaire contre les intempéries. Afin de garantir une protection durable, nous vous recommandons d'ajouter une couche supplémentaire de carton bitumé à fixer avec de la colle bitumineuse à froid (non fournie) ou de procéder à la couverture avec des bardeaux bitumés. Vous ferez ainsi le nécessaire pour conférer à votre produit une grande longévité et résistance aux intempéries. À défaut, vous risquez fortement d'endommager votre produit weka.
Si vous avez choisi de couvrir votre abri de bardeaux bitumés, nous vous recommandons de les placer directement sur la sous-toiture.
Le film qui recouvre les bandes bitumées doit être retiré avant la pose !

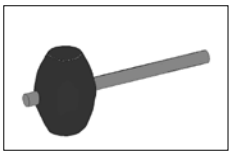
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Outils

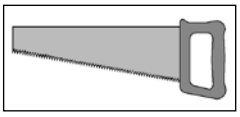
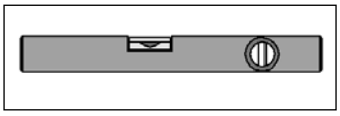
Avant le montage, nous vous recommandons de préparer les outils suivants :

mètre-ruban perceuse visseuse électrique marteau crayon ciseau à bois maillet en caoutchouc



scie de menuisier/
scie circulaire portative niveau à bulle rabot équerre

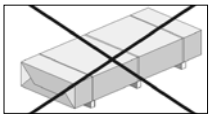



Abréviations

FW : paroi avant
SW : paroi latérale
RW : paroi arrière
FB : cache avant
SB : cache latéral

Abb. : illustration

Ⓗ - Les positions notées d'un «Ⓗ» sont des éléments individuels de l'abri de jardin qui sont démontés provisoirement pour être réutilisés plus tard (non fournis avec l'extension).



- Non fourni à la livraison !

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit weka !

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

- It -

Gentili clienti, ci congratuliamo con voi per avere scelto un prodotto weka.
Prima del montaggio leggete con cura le presenti istruzioni al fine di evitare errori di montaggio o danni.

IMPORTANTE: Controllate subito con l'ausilio della lista di imballaggio che il prodotto weka sia stato fornito completo e senza danni.

Vi preghiamo di conservare la lista di imballaggio fino alla scadenza del periodo di garanzia. Questa lista serve per controllare la completezza della fornitura e deve essere conservata insieme allo scontrino. Con l'ausilio della lista è possibile risolvere eventuali reclami.
I numeri di posizione della lista di imballaggio non corrispondono ai numeri di posizione delle seguenti istruzioni di montaggio.
Consegnate le istruzioni di montaggio, la lista di imballaggio etc. al successivo proprietario del prodotto.
Ci riserviamo di apportare ulteriori modifiche ai fini del progresso tecnologico. Per tale motivo è possibile che nelle rappresentazioni vengano a crearsi lievi differenze.

Condizioni di garanzia di weka Holzbau GmbH
Limitatamente alle parti in legno dei nostri prodotti (di seguito prodotto WEKA) e ad esclusione dei componenti del prodotto weka in materiali diversi dal legno, forniamo una garanzia di 5 anni dalla data di consegna alle seguenti condizioni. Durante il periodo di garanzia i componenti difettosi o mancanti vengono sostituiti con prodotti a nostra discrezione. La garanzia comprende esclusivamente la sostituzione gratuita della parte in legno difettosa o mancante. Sono esclusi dalla garanzia costi supplementari o conseguenti, in particolare costi di spedizione e di montaggio.

La garanzia è esclusa in caso di:

- mancato rispetto delle istruzioni di montaggio,
- modifiche (interventi di montaggio o ristrutturazione) al prodotto non contemplate nelle istruzioni di montaggio,
- superamento dei limiti di carico di volta in volta indicati (ad es. carichi di neve e simili),
- possibile posizionamento sbagliato del prodotto weka (fondamenta / pannello del pavimento o simili), in particolare in caso di mancato rispetto delle regole dell'architettura,
- scarsa o mancata cura (manutenzione: protezione, verniciatura etc.) del legno,
- venti superiori a forza 7, catastrofi naturali o fattori di intervento violento, che possono causare danni al prodotto weka.
- possibile difetto rappresentato da modifiche cromatiche tipiche del legno, formazione di crepe, torsioni, contrazioni, dilatazioni o altre normali alterazioni riconducibili al legno in quanto materia prima naturale.

La garanzia può essere applicata solamente se accompagnata dalla lista di imballaggio e dallo scontrino di acquisto originali. Qualsiasi rivendicazione deve inoltre pervenire per iscritto, per fax o per e-mail entro il periodo di garanzia. Il presupposto per l'applicazione della garanzia è la comunicazione immediata del difetto o del danno sotto forma di illustrazione ordinata dello stesso con immagine e testo.

Indirizzare le richieste di garanzia a:

weka Holzbau GmbH
17034 Neubrandenburg
Johannesstraße 16
Fax: 0395/42908-83
e-mail: info@weka-holzbau.com

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

1. Condizioni di montaggio per weka – squadra di montaggio
Se avete bisogno di aiuto per il montaggio e chiamate perciò una squadra di montaggio weka, weka Holzbau GmbH interverrà alle seguenti condizioni:
Per montaggio si intende l'assemblaggio conforme alle istruzioni (installazione) dei singoli componenti forniti senza verniciatura, consegna e montaggio di accessori o parti di accessori. L'allacciamento elettrico non è compreso nel montaggio.
I pezzi da montare devono trovarsi sul luogo/superficie/terreno di montaggio. Il trasporto dell'articolo o del componente singolo per oltre 10 – 15 m all'aperto o su un altro piano non è incluso nel prezzo di montaggio.
La base di appoggio deve essere stabile, orizzontale e piana.
In caso di dubbio spianare il terreno in base a: DIN 18202 "Tolleranze di planarità nell'edilizia", tab.3, riga 3, con una differenza massima di livello tra i due punti più lontani da ca. 10 a 11mm.
Tutti i lavori preparatori devono essere eseguiti allo stato dell'arte prima dell'inizio del montaggio. I sottofondi/pavimenti/le fondamenta che avete preparato o scelto devono essere idonei per il montaggio.

3. Informazioni sulla sicurezza

Scelta del sottofondo
Il terreno sotto la casetta deve essere livellato, orizzontale e pulito. Se la casetta sorge nei pressi di terrazzamenti o cantine consigliamo di consultare un tecnico locale. La piscina potrebbe ribaltarsi!
I terrapieni devono necessariamente essere compattati per impedire che la casetta sprofondi con conseguente danno. Non montare la vasca su una coltre erbosa.

Ingombro
L'ingombro dipende dalle dimensioni della casetta. Deve essere sempre possibile girare attorno alla casetta all'esterno per poterla controllare, aerare e riparare dalle intemperie. L'ingombro su tutti i lati deve essere di ca. 1,0- 1,5m maggiore della casetta.

4. Avvertenze di sicurezza
Per la prevenzione di infortuni è necessario evitare la presenza di bambini nelle immediate vicinanze dei lavori di montaggio.
Evitare la presenza di bambini sotto i 14 anni entro un raggio di 3 m dal cantiere di montaggio.
Rispettate i regolamenti antinfortunistici e per la sicurezza sul luogo di lavoro. Informatevi presso un tecnico.

Calpestate solo i listoni del tetto che distribuiscono il carico.
Durante i lavori al tetto prevenire il pericolo di cadute rispettando la normativa antinfortunistica vigente (ad es. installazione di armature, protezioni contro le cadute).
Concordare le necessarie misure e condizioni di lavoro con un tecnico locale o con l'ente pubblico responsabile della sicurezza sul lavoro. Lavorare sempre con aiutanti!

Consigliamo di indossare scarpe e guanti antinfortunistici quando disimballate i singoli componenti di legno e durante il montaggio della casetta e occhiali di protezione quando trapanate e segate.

Salvo diversamente specificato nelle informazioni sul prodotto o nei calcoli statici, il tetto deve essere liberato in caso di carichi di neve maggiori di 0,75kN/m² o con neve alta ca. 30 cm.

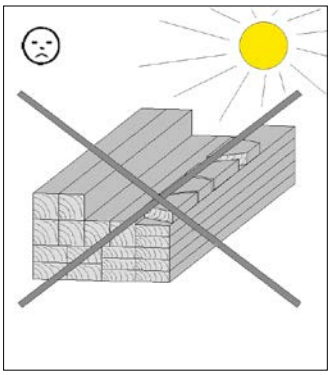
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Preparazione/Avvertenze di montaggio e di utilizzo

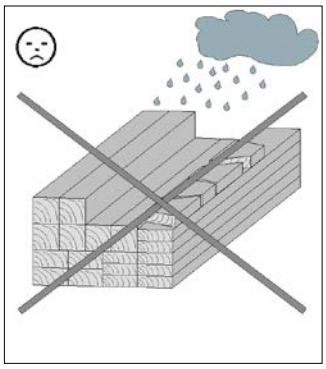
Trasporto e stoccaggio

Il prodotto vi verrà consegnato impilato su pallet.
Dopo il disimballaggio e i controlli trattate i componenti come segue:

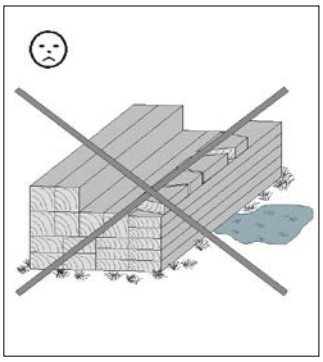
Proteggete il legno non trattato dall'



esposizione prolungata, diretta di sole



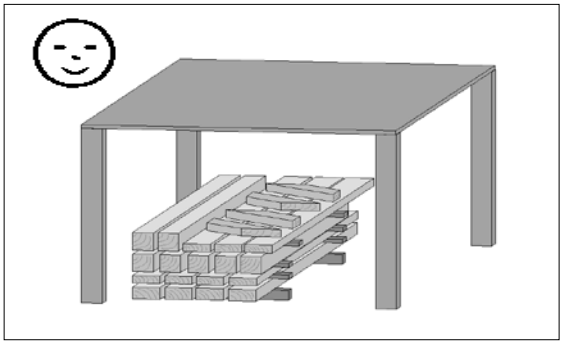
umidità



contatto con il terreno

Le conseguenze di uno stoccaggio errato sono:

- screpolature
- torsione e incurvamento
- putrefazione (infestazione di parassiti etc.)



Conservate il legno al riparo dalle intemperie e garantite sempre un'aerazione costante!

Il legno è un prodotto naturale. Colorazioni differenti, nodi e screpolature sono fenomeni normali e non ne compromettono la staticità.
Condizioni ambientali estreme, in particolare lunghi periodi caldi, possono provocare fessurazioni di stagionatura. Tali fessurazioni non corrispondono a un difetto qualitativo, bensì sono un fenomeno naturale e a seconda delle condizioni atmosferiche le crepe possono richiudersi leggermente. Le fessurazioni di stagionatura che compaiono per la lunghezza del prodotto non incidono inoltre sulla compattezza e sulla resistenza ai carichi del materiale.

Imballaggio

Non gettate liberamente il materiale di imballaggio! Gli imballaggi di carta, cartone e cartone ondulato nonché le parti in plastica dell'imballaggio devono essere smaltiti negli appositi contenitori.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Protezione del legno
Il prodotto è composto dalla materia prima naturale, il legno, che implica indispensabili misure di protezione sempre regolari. Per il trattamento della protezione del legno a regola d'arte si prega di rivolgersi ad uno specialista.
Le misure di protezione del legno devono essere adottate dal cliente sotto la propria responsabilità. In caso di non corretta protezione del legno, il produttore non fornisce alcuna garanzia. Si prega di osservare le disposizioni in merito nelle nostre dichiarazioni di garanzia.
Se avete richiesto l'intervento di una squadra di montaggio weka, prima del montaggio dovete aver terminato i necessari lavori di verniciatura.

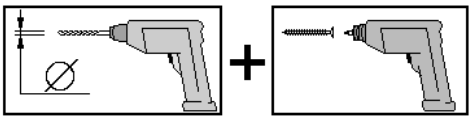
Avvertenze da rispettare *prima* del montaggio!

Preparazione del sottofondo
Dopo aver livellato il terreno predisponete le fondamenta in base all'altezza e alla posizione
Per un corretto montaggio è assolutamente necessario che le fondamenta siano piane e perpendicolari.
Consigliamo di realizzare fondamenta con piastre. Per uno schema delle fondamenta rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato!
Per l'umidità di risalita raccomandiamo di posare uno strato isolante in plastica, in cartone catramato etc. tra le fondamenta e le traverse del pavimento. Lo strato isolante in cartone catramato non è contenuto nella fornitura.

Per evitare danni dovuti al vento fissate le traverse del pavimento della casetta, così come i montanti verticali degli ampliamenti, alle fondamenta. Presso i rivenditori specializzati sono in vendita appositi elementi di ancoraggio da calcestruzzo o angolari in acciaio e perni. L'ancoraggio non è compreso nella fornitura.

Avvertenze da rispettare *durante* il montaggio!
Per il montaggio del prodotto WEKA sono necessarie almeno 2 persone.

Per evitare danni agli elementi in legno si raccomanda di preforare tutti i punti di collegamento a vite! Il presente simbolo richiama la vostra attenzione su tale particolare nel corso delle istruzioni:



Per controllare la perpendicolarità misurate le diagonali e correggetele sino a che i due valori corrispondono.

Al momento di applicare l'armatura del tetto fate attenzione che le assi non vengano premute troppo l'una contro l'altra. Una dilatazione del legno a causa dell'umidità è inevitabile.

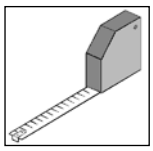
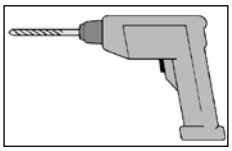
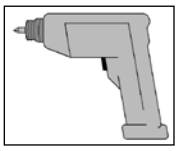
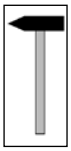
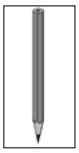
Nei prodotti che includono la guaina bituminosa, il cartone catramato fornito serve in primo luogo come protezione provvisoria contro le intemperie. Per garantire una protezione duratura consigliamo inoltre di montare uno strato supplementare di cartone catramato con colla a freddo bituminosa (non compresa nella fornitura) oppure la copertura del tetto con tegole canadesi bituminose. In questo modo create le basi per una lunga durata e resistenza alle intemperie. In caso contrario, potranno verificarsi dei danni al vostro prodotto weka.
Se avete deciso di ricoprire il tetto con tegole canadesi bituminose raccomandiamo di posarle direttamente sull'armatura del tetto.
La pellicola che si trova sulla striscia di bitume deve essere staccata prima della posa!

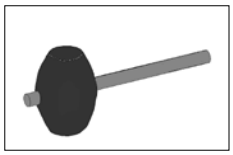
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Utensili

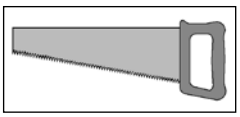
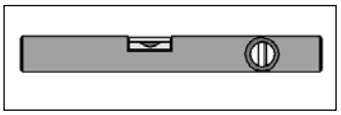
Prima di iniziare il montaggio tenere a portata di mano i seguenti utensili.

Metro Trapano Avvitatore elettrico Martello Matita Scalpello Martello di gomma



Sega fine/Sega circolare portatile Livella a bolla Pialla Squadra

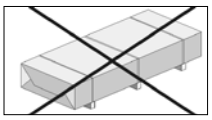



Abbreviazioni

FW - Parete anteriore
SW - Parete laterale
RW - Parete posteriore
FB - Pannello anteriore
SB - Pannello laterale

Abb. - Figura

Ⓗ - I singoli componenti della casetta da giardino, che vengono smontati temporaneamente e riutilizzati successivamente (non appartengono alla fornitura dell'ampliamento) sono contrassegnati dalla lettera Ⓗ.



- non sono compresi nella fornitura!

In bocca al lupo con il montaggio e buon divertimento con il vostro prodotto weka.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

- es -

Estimado/a cliente/a: gracias por elegir un producto weka.
Lea de principio a fin estas instrucciones de montaje con el objetivo de evitar errores o desperfectos.

IMPORTANTE: Compruebe con la lista de embalaje si el producto weka ha llegado a sus manos completo e intacto.

No elimine la lista de embalaje antes de que venza el periodo de garantía. Esta lista sirve para controlar la integridad de las piezas y debe guardarse junto con el comprobante de compra. Esta lista permitirá atender con éxito cualquier reclamación que pudiera surgir.
Los números de artículo que figuran en la lista de embalaje no coinciden con los números especificados en las siguientes instrucciones de montaje.
Entregue las instrucciones de montaje, las listas de embalaje, etc. a todas las personas que vayan a ser propietarias de este producto después de usted.
Quedan reservados los derechos de desarrollo en relación con las mejoras técnicas. Pueden producirse ligeras discrepancias en los dibujos y diagramas.

Disposiciones sobre la garantía de weka Holzbau GmbH
Concedemos 5 años de garantía sobre la funcionalidad a partir de la fecha de entrega con las siguientes condiciones; la garantía comprende solo las partes de madera de nuestros productos (denominados productos weka) y no los componentes o las partes de otro material que no sea madera y que estén unidos al producto. Dentro del periodo de garantía se sustituirán a nuestra elección o bien las partes del producto que falten o que estén defectuosas o bien el propio producto. La garantía solo abarca el repuesto gratuito de la parte de madera que falte o, en su caso, que esté defectuosa. La garantía no incluye costes adicionales o consecutivos, en especial, no incluye costes de envío, ni de montaje o ni de reconstrucción.

No se aplica la garantía si

- no se han seguido las instrucciones de montaje correspondientes,
- se han realizado modificaciones (remodelación o montaje adicional) en el producto, en comparación con las instrucciones de montaje,
- se han sobrepasado los respectivos límites de carga indicados (por ejemplo, las cargas de nieve, etc.),
- el producto weka puede tener una mala base (cimientos/solera o similar) en especial si se incumplen las reglas de arquitectura,
- cuidado omitido o insuficiente (mantenimiento: preservación de la madera, barnizado de la madera, etc.).
- Se han producido vientos con velocidades superiores a la intensidad 7, catástrofes naturales o efectos violentos de otro tipo, que han dañado el producto weka.
- El defecto radica en cambios típicos de la madera tales como cambios de coloración, formación de grietas, que esta se combe, mengüe o se hinche u otros cambios similares que se puedan justificar por la naturaleza del material "madera".

Los derechos de garantía solo se pueden ejercer junto con la hoja original del paquete y el recibo de compra original y deben reclamarse dentro del periodo de garantía por escrito, por fax o por correo electrónico. Para ejercer ese derecho se debe indicar de inmediato la falta o, en su caso el daño, en forma de una presentación ordenada del daño de forma gráfica y por escrito.

Los derechos de garantía deben dirigirse a:

weka Holzbau GmbH
17034 Neubrandenburg
Johannesstraße 16
Fax.: 0395/42908-83
E-Mail: info@weka-holzbau.com

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Condiciones de montaje para el equipo de montaje weka
Si utiliza el servicio de ayuda de montaje, llamando para ello a un equipo de montaje weka, la empresa weka Holzbau GmbH realizará lo siguiente para usted:
Montaje significa el ensamblaje (construcción) de acuerdo con las instrucciones de las piezas sueltas suministradas del producto, sin barnizar, suministrar ni montar los accesorios. Las conexiones eléctricas no están incluidas en los trabajos de montaje
El producto a montar debe encontrarse en el lugar de instalación / ubicación / superficie de colocación. El transporte del artículo o de las piezas sueltas a lo largo de una distancia de 10 – 15 m o bien a otro piso no está incluido en el precio del montaje ofrecido. El terreno debe ser estable, horizontal y plano.
En caso de duda, para la planicidad se aplica: DIN 18202 "Tolerancias de planicidad en la edificación", tab. 3, línea 3, con una diferencia de altura máxima de aprox. 10 a 11 mm entre los puntos más alejados.
Todos los trabajos de preparación deben realizarse de acuerdo con las reglas técnicas antes de comenzar el montaje. Los terrenos / suelos / cimientos elaborados o seleccionados por usted deben ser adecuados para el montaje.

Información relativa a la seguridad

Selección del terreno
El suelo debajo de la casa debe ser plano, horizontal y natural. Si la casa se encuentra cerca de lugares con pendiente y de construcciones de sótanos, rogamos se ponga en contacto con un técnico de obras local. De lo contrario, bajo determinadas circunstancias puede existir peligro de derrumbamiento.
Los suelos rellenados deben compactarse para que la casa no se hunda, ya que de lo contrario pueden ocasionarse daños. También se debe retirar una capa de césped.

Necesidad de espacio
La necesidad de espacio depende del tamaño de la casa. Las casas deben poder rodearse y controlarse siempre por fuera en todo su perímetro, ventilarse y exponerse a la intemperie. Debe escoger un espacio necesario que sea aprox. 1,0- 1,5 m más grande que la casa, por todos los lados.

Advertencias e indicaciones de seguridad
Para prevenir accidentes debe evitarse la presencia de niños en las proximidades del lugar de montaje. Durante el montaje, los niños menores de 14 años no deben acercarse a la obra a una distancia inferior a los 3 m.
Deben tenerse en cuenta las normativas vigentes de protección laboral y de prevención de accidentes. Solicite información a un técnico de obras.

Únicamente debe pisarse el techo sobre los tablones que reparten la carga.
Durante los trabajos en el tejado, evite el peligro de caídas observando las prescripciones para la prevención de accidentes actualmente vigentes (p. ej. disposición de andamios, protección contra caídas). Acuerde con un técnico de obras local o con el organismo de seguridad laboral competente las medidas y condiciones de utilización necesarias. ¡Trabaje siempre con ayudantes!

Le recomendamos que lleve zapatos protectores y guantes de protección cuando saque del embalaje las piezas de madera sueltas y durante el montaje de la casa, y que utilice gafas protectoras cuando realice trabajos con un taladro o una sierra.

Si no se indica otra cosa en informaciones sobre el producto o cálculos estáticos, en caso de cargas de nieves mayores o iguales a 0,75 kN/m² o aprox. 30 cm de altura de nieve deberá retirarse la nieve del tejado.

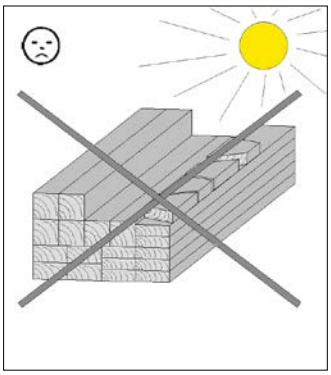
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Preparación / Indicaciones para el montaje y la utilización

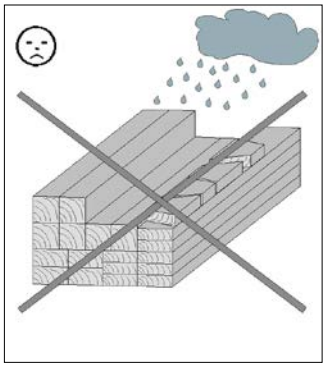
Transporte y almacenamiento

Usted recibirá el producto apilado en palets.
Después de desembalarlo y controlarlo, trate todas las piezas del modo siguiente:

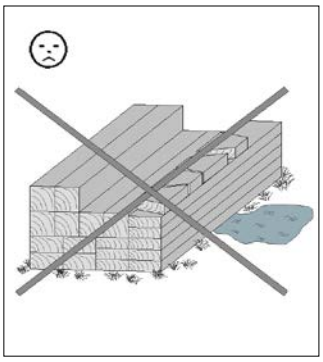
Proteja la madera no tratada frente a



muchas horas de exposición directa al sol



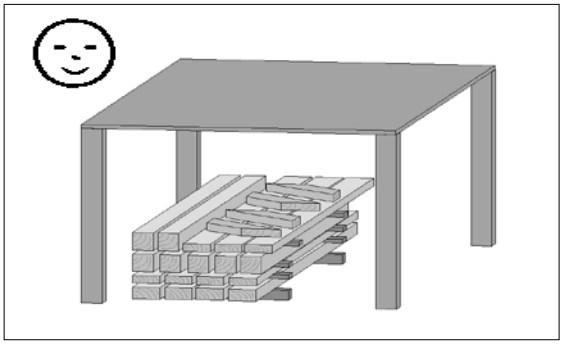
humedad



contacto con el suelo

Las consecuencias del almacenamiento incorrecto son:

- grietas
- deformación y abombamiento
- putrefacción (infestación por parásitos, etc.)



Almacene la madera protegida de las influencias meteorológicas y procure que haya suficiente ventilación

La madera es un producto natural. Los cambios de color, nudos y grietas de diversos tipos son normales y no afectan a la estática.
Las influencias meteorológicas extremas, especialmente después de largos periodos de calor, pueden provocar hendiduras de secado. Estas hendiduras de secado no constituyen ninguna deficiencia de la calidad, sino un fenómeno normal, y dependiendo de las condiciones climáticas se pueden volver a cerrar hasta un mínimo. Además, estas hendiduras de secado, que se producen en la dirección longitudinal de la madera, no influyen en absoluto sobre la resistencia y la estabilidad del material.

Embalaje

¡No deseche sin más el material de embalaje! Las envolturas de papel, cartón simple y cartón corrugado, así como los elementos de embalaje de material plástico, deben trasladarse a sus respectivos contenedores.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Preservación de la madera
El producto se compone de la materia prima natural madera. Por esta razón suele ser forzosamente necesario que se adopten medidas suficientes para la preservación de la madera. Para un tratamiento de prevención de la madera técnicamente correcto, diríjase a un especialista en el tema.
Las medidas para la preservación de la madera debe ponerlas en practica el cliente bajo su propia responsabilidad. Sin preservación de la madera según lo prescrito queda excluida cualquier garantía por nuestra parte. Tenga también en cuenta las disposiciones a este respecto que se encuentran en nuestras declaraciones de garantía.
Si contrata el montaje por parte de un equipo de weka, los trabajos necesarios de pintura deben estar concluidos antes de que comience el montaje.

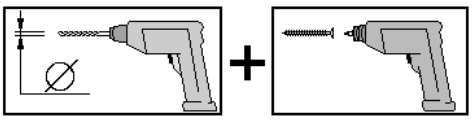
¡Téngalo en cuenta *antes* del montaje!

Preparación del terreno
Una vez realizada la compensación de altura del terreno, deben colocarse a medida los cimientos en cuanto a altura y longitud
Para el montaje es necesario un cimiento horizontal y rectangular realizado correctamente. Aconsejamos un cimiento sobre losas. ¡Su distribuidor le facilitará un plano para los cimientos!
Para impedir que suba la humedad del subsuelo, conviene embutir entre los cimientos y las viguetas del suelo una barrera formada por láminas termoplásticas de embalaje, cartón asfáltico para cubiertas u otro material parecido. La barrera antihumedad de cartón embreado no figura en el volumen de suministro.

Para evitar daños provocados por el viento se han de sujetar al cimiento las viguetas del suelo de la casa, así como los postes verticales de los adosados. Para ello son adecuados los anclajes de hormigón o los anclajes de acero que se pueden adquirir en el comercio especializado y las espigas de carga pesada. El anclaje no figura en el volumen de suministro.

¡Téngalo en cuenta *durante* el montaje!
Para montar el producto WEKA se necesitan al menos 2 personas.

¡Haga previamente las perforaciones para todas las uniones atornilladas a fin de evitar daños en los elementos de madera! El siguiente pictograma le recordará esta indicación durante el montaje:



Para comprobar la rectangularidad, proceda a medir las diagonales y corrija hasta que obtenga los mismos valores.

Al montar el entarimado de la cubierta, procure que las tablas no queden muy oprimidas unas con otras. La humedad, si penetra en la madera, puede acabar hinchándola un tiempo después.

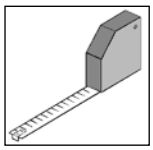
En los productos, incluida la cubierta bituminosa del tejado, el cartón embreado incluido en el suministro sirve en primera línea como protección preventiva contra la intemperie. Para garantizar una protección duradera, le recomendamos aplicar una capa adicional de cartón embreado con pegamento bituminoso en frío (no incluido en el volumen de suministro) o la cubierta del tejado con ripias bituminosas. De este modo consigue la base para una larga durabilidad y resistencia contra los efectos de la intemperie. De lo contrario, es probable que se produzcan daños en su producto weka.
Si tiene previsto cubrir su casa con ripias bituminosas, le aconsejamos tenderlas directamente sobre el entarimado de la cubierta.
¡Antes de colocar las ripias bituminosas se ha de retirar la lámina que las recubre!

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

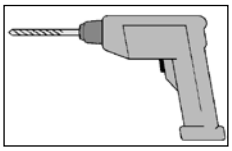
Herramientas

Antes de empezar el montaje deberá tener a mano las siguientes herramientas:

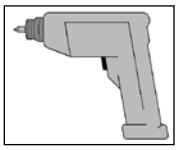
Cinta métrica enrollable



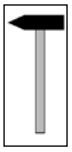
Taladradora



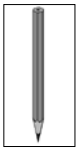
Destornillador eléctrico



Martillo

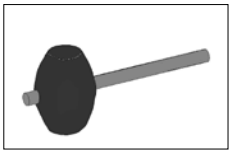


Lápiz

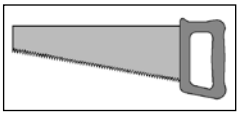


Escariador

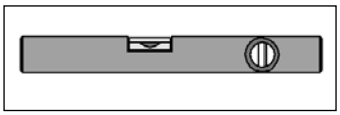
Martillo de goma



Sierra de dentado fino / Sierra circular de mano



Nivel de burbuja



Cepillo de carpintero

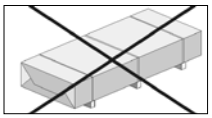
Transportador

Abreviaturas

FW - pared frontal
SW - pared lateral
RW - pared posterior
FB - panel frontal
SB - panel lateral

Abb. - ilustración

Ⓗ - Las posiciones identificadas con Ⓗ son piezas individuales de la casa de jardín que se desmontan temporalmente y se vuelven a emplear posteriormente (no pertenecen al volumen de suministro del adosado).



- ¡no incluido en el volumen de suministro!

Les deseamos mucho éxito y diversión con su producto weka.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

- hu -

Tisztelt Vásárlónk! Köszönjük, hogy egy weka-termék mellett döntött.
Szerelési hibák, illetve sérülések elkerülése érdekében kérjük, összeszerelés előtt olvassa végig ezt az útmutatót.

FONTOS: A csomagolási jegyzék alapján kérjük, azonnal ellenőrizze, hogy a weka termék hiánytalanul és sérülésmentesen érkezett-e meg.

Kérjük, hogy a csomagolás jegyzéket csak a jótállási idő lejárta után semmisítse meg. Ez a jegyzék lehetővé teszi, hogy az egyes alkotóelemek teljességét ellenőrizhesse, ezért a vásárlást igazoló szelvénnyel együtt kell megőrizni. A jegyzék segítségével az esetleges panaszok problémamentesen orvosolhatók.
A csomagolási jegyzékben szereplő tételszámok nem felelnek meg az alábbi szerelési útmutatóban szereplő tételszámoknak.
A ház minden következő tulajdonosának adja tovább a szerelési útmutatót, a csomagolási jegyzéket stb.
Fenntartjuk a jogot arra, hogy termékeinket a technológiai fejlődésnek megfelelően továbbfejlesszük. Ezért az ábrákban előfordulhatnak kisebb eltérések.

A weka Holzbau GmbH garanciális rendelkezései
Az alábbi feltételek mellett, a kiszállítás időpontjától számított 5 évig működési garanciát nyújtunk – ez azonban kizárólag termékeink (más néven: weka-termék) faelemeire terjed ki, az azokhoz csatlakozó szerkezeti elemekre, illetve a weka-termék nem fából készült elemeire nem. A jótállási időn belül a meghibásodott alkatrészeket, illetve az áru hiányzó alkatrészeit vagy magát az árut saját belátásunk szerint kicseréljük. A garancia azonban kizárólag a hibás vagy sérült faelem díjmentes cseréjére terjed ki. A garancia nem terjed ki az alábbi következményes vagy kiegészítő költségek megtérítésére, különös tekintettel a szállítási és fel- vagy átépítési költségekre.

Nem érvényesíthető a garancia, ha:

- az összeszerelés nem a szerelési útmutató szerint történt,
- bármilyen átalakítást (további hozzáépítések, átépítések) végeztek a terméken a szerelési útmutatóban foglaltakhoz képest,
- a mindenkori megadott terhelési határértékeket (pl. hóteher stb.) túllépték,
- nem szakszerűen végezték a weka-termék alapozását (alap / alaplemez vagy hasonló), különösen tekintettel az építészeti előírások megsértésére,
- a fa ápolását (karbantartás: faanyagvédelem, felületkezelés stb.) nem végezték el, vagy nem megfelelően végezték el,
- 7-esnél nagyobb erősségű szél, természeti katasztrófák vagy erőszakos cselekmények károkat okoztak a weka-termékben,
- amennyiben a hiba a fának mint nyersanyagnak a természetéből adódó változás, azaz a fára jellemző színváltozás, repedésképződés, elcsavarodás, zsugorodás, megduzzadás.

A garanciális igények csak az eredeti szállítólevél és az eredeti, vásárlást igazoló szelvény birtokában, a jótállási időn belül, levél, telefax vagy e-mail útján érvényesíthetők. Az érvényesítés feltétele, hogy a hibát, illetve a kárt azonnal bejelentse, úgy, hogy a kárt képes és szöveges formában, rendezett módon bemutatja.

A garanciális ügyekben forduljon a következőhöz:

weka Holzbau GmbH
17034 Neubrandenburg
Johannesstraße 16
Fax: 0395/42908-83
e-mail: info@weka-holzbau.com

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Szerelési feltételek, weka-szerelőcsapat megbízása esetén
Amennyiben segítséget vesz igénybe a szerelésnél, és ehhez egy weka-szerelőcsapatot hív, akkor a weka Holzbau GmbH az alábbi feltételek mellett végzi el Önnek a munkát:
Szerelés alatt a leszállított alkotóelemek szerelési utasításnak megfelelő összeállítását (felépítését) értjük, mely nem foglalja magában a felületkezelést, a szállítást, valamint a tartozékok és kiegészítők szerelését. A szerelési szolgáltatások nem terjednek ki az elektromos csatlakozások kiépítésére.
Az összeszerelendő árunak a felépítés helyszínén/a felállítás helyén kell lennie. A megajánlott szerelési ár nem tartalmazza az árucikk vagy az alkotóelemek 10–15 méternél messzebb, illetve egy másik emeletre történő szállítását. Az altalajnak szilárdnak, vízszintesnek és egyenletesnek kell lennie.
Kétség esetén az egyenletesség szempontjából az alábbi szabály érvényes: DIN 18202 „Egyenletességi tűrések a magasépítésben”, 3. táblázat, 3. sor: az egymástól legtávolabb eső pontok közötti magasságkülönbség legfeljebb kb. 10–11 mm lehet.
Minden előkészítő munkát a műszaki előírásokkal összhangban, a szerelési munkák megkezdése előtt be kell fejezni. Az Ön által kivitelezett vagy kiválasztott altalajoknak / padlóknak / alapoknak alkalmasnak kell lenniük a szereléshez.

Biztonsági tudnivalók

A talaj kiválasztása
A ház alatti talajnak egyenletesnek, vízszintesnek és természetesen termettnek kell lennie. Amennyiben a háza lejtő vagy alápincézés közelében található, kérje helyi építési szakember tanácsát. Ellenkező esetben, bizonyos körülmények között fennáll a beomlás veszélye!
A feltöltött talajt tömöríteni kell annak érdekében, hogy a ház ne süllyedjen meg, különben károk keletkezhetnek. A gyeppel átszőtt földréteget is el kell távolítani.

Helyigény
A helyigény a ház méretétől függ. Biztosítani kell, hogy a ház folyamatosan, kívülről teljesen körbejárható, ellenőrizhető, szellőztethető és karbantartható legyen. A szükséges helyigényt úgy kell megválasztani, hogy minden oldalon kb. 1,0–1,5 méterrel nagyobb legyen a háznál.

Biztonsági tudnivalók, figyelmeztetések
A balesetek elkerülése érdekében ügyelni kell arra, hogy a szerelés ideje alatt ne tartózkodjanak gyermekek a helyszín közvetlen közelében.
14 éven aluli gyermekek szereléskor nem tartózkodhatnak az építési helyszín 3 m-es körzetén belül.
Az érvényes munkavédelmi és balesetmegelőzési előírásokat be kell tartani. Kérjen tájékoztatást építési szakembertől.

A tetőre csak akkor szabad rálépni, ha arra teherelosztó pallók vannak lefektetve.
Ha a tetőn dolgozik, a jelenleg érvényes balesetvédelmi előírások betartásával (pl. korlátfelhelyezés, lezuhanás elleni biztosítás) elkerüli a lezuhanás veszélyét.
A szükséges intézkedéseket és alkalmazási feltételeket egyeztesse egy helyi építési szakemberrel vagy az illetékes munkavédelmi hatósággal. Dolgozzon mindig segítőkkel!

Azt javasoljuk, hogy az egyes faelemek lerakodásakor és a ház szerelésekor viseljen biztonsági bakancsot, munkakesztyűt, fúrásnál és fűrészelésnél pedig védőszemüveget.

Amennyiben a termékinformációk és a statikai számítások másképp nem rendelkeznek, 0,75 kN/m² nagyságú, ill. annál nagyobb hóteher, valamint 30 cm-nél magasabb hó esetén a tetőt le kell takarítani.

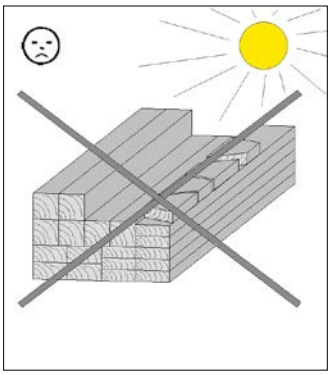
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Előkészítés / Szerelési és használati tudnivalók

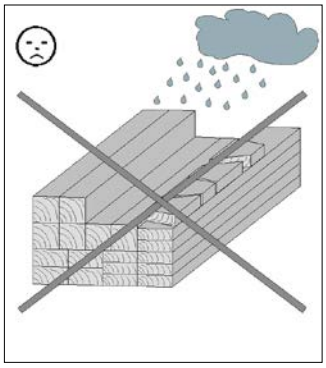
Szállítás és tárolás

Ön a terméket raklapokon elhelyezve kapja.
A kicsomagolás és az ellenőrzés után az alkatrészeket az alábbiak szerint kezelje:

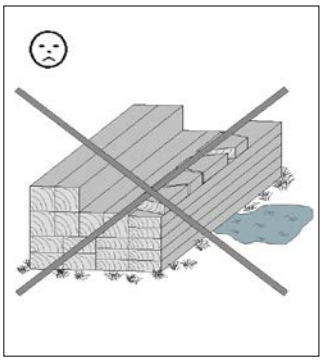
Védje a kezeletlen fát a következőktől:



órákon át tartó, közvetlen napfény



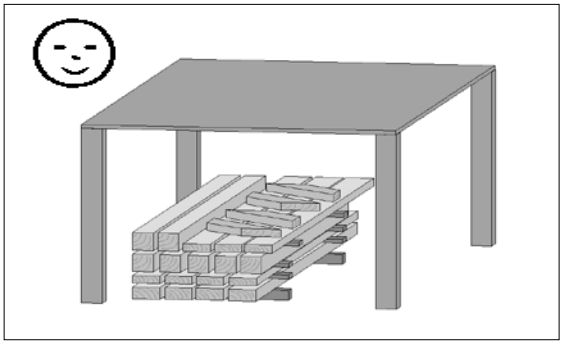
nedvesség



talajjal való érintkezés

A helytelen tárolás következményei:

- Repedések
- Elcsavarodások és boltozódások
- Korhadás (kártevők okozta károk stb.)



Tárolja a fát az időjárás hatásaitól védve, és gondoskodjon a megfelelő szellőzésről!

A fa természetes termék. A különböző elszíneződések, ágcsomók és repedések kialakulása normális jelenség, és nem befolyásolja a teherbírást.
Szélsőséges időjárási körülmények, különösen hosszan tartó hőség esetén száradási repedések alakulhatnak ki. Ezek a száradási repedések semmiképp sem jelentenek minőségi hibát, hanem természetesek, és az időjárási viszonyoktól függően ezek a repedések minimális méretre összezáródhatnak. Ezen kívül ezek, a fa hosszanti irányában fellépő száradási repedések nincsenek kihatással az anyag szilárdsági és teherbírási tulajdonságaira.

Csomagolás

Kérjük, a csomagolóanyagot ne dobja a háztartási hulladékba! A papír-, karton- és hullámpapír csomagolást, valamint
a műanyag csomagolóanyagokat megfelelő gyűjtőedényekben helyezze el.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Favédelem
A termék fából, azaz természetes alapanyagból készült. Ezért feltétlenül szükség van a rendszeres, megfelelő faanyagvédelmi intézkedések elvégzésére. A faanyag szakszerű felületkezeléséhez forduljon egy faanyagvédelmi szakemberhez.
A faanyagvédelmi intézkedéseket a vevőnek saját magának kell végrehajtania. Nem előírásszerű faanyagvédelem esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal. Kérjük, vegye figyelembe jótállási nyilatkozataink erre vonatkozó rendelkezéseit is.
Amennyiben Ön az összeszereléssel weka-szerelőcsapatot bíz meg, valamennyi festési munkát be kell fejezni az összeszerelés megkezdése előtt.

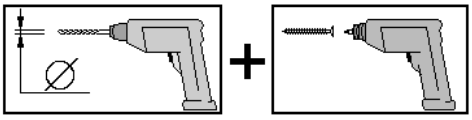
Ezt kell figyelembe vennie a felépítés ***előtt***!**

Az altalaj előkészítése
A terep egyenletessé tétele után az alapozásokat be kell mérni magasság és fekvés szempontjából.
A szerelés előfeltétele a szakszerűen kivitelezett, vízszintes és derékszögű alap megléte. Lemezalap készítését javasoljuk. Az alapozási tervet a szakkereskedőnél szerezheti be!
A felszálló nedvesség elkerüléséhez javasoljuk, hogy az alap és a padlógerendák közé helyezzen a csomagolófóliából, bitumenes lemezből vagy más hasonló anyagból készült záróréteget. A bitumenes lemezből készült záróréteghez szükséges anyagot a kiszállított csomag nem tartalmazza.

A szél okozta károk elkerülése érdekében, a ház padlógerendáit, valamint a hozzáépített részek függőleges oszlopait rögzíteni kell az alapozáshoz. Erre a célra a szakkereskedelemben kapható betonhorgony, szögvas és nagy terhelhetőségű tipli használható. A horgonyokat a kiszállított csomag nem tartalmazza.

Ezt kell figyelembe vennie a ***felépítés* során!**
A WEKA-termék összeszereléséhez legalább 2 személyre van szükség.

Minden csavaros kapcsolatot elő kell fúrni a fa alkatrészek sérüléseinek elkerülése érdekében! Az útmutatóban a következő piktogram még egyszer figyelmezteti Önt erre:



A derékszögek ellenőrzéséhez mérje meg az átlókat, és addig korrigálja illesztést, amíg egyező értékeket nem kap.

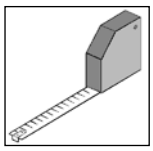
A tetőhéjazat lerakásakor ügyelni kell arra, hogy a héjalódeszkákat ne nyomja szorosan egymásba. A fellépő nedvesség miatt a fa későbbi megdagadása elkerülhetetlen.

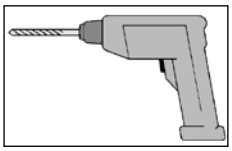
Olyan termékeknél, ahol a csomag bitumenes lemezt is tartalmaz, a házzal együtt szállított tetőlemez elsősorban ideiglenes védelemként szolgál az időjárási behatásokkal szemben. A kerti faház tartós védelmének biztosítására azt javasoljuk, hogy hordjon fel még egy réteg, hideg bitumenes ragasztóval rögzített szigetelő lemezt (nem tartalmazza a csomag), vagy fedje be a tetőt bitumenzsindelyekkel. Ez hosszú távú tartósságot és időjárással szembeni ellenállást biztosít az épületnek. Ellenkező esetben károsodhat az Ön által vásárolt weka-termék.
Ha úgy döntött, hogy házát bitumenzsindelyekkel fedi le, javasoljuk, hogy közvetlenül a tetőhéjazatra fektesse azokat.
Lerakás előtt a bitumencsíkon lévő fóliát el kell távolítani!

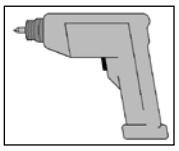
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

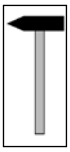
Szerszámok

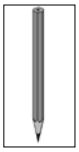
A következő szerszámokat kell a szerelési munkák megkezdése előtt kikészítenie:

mérőszalag 

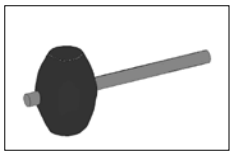
fúrógép 

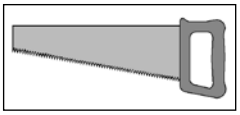
elektromos csavarhúzó 

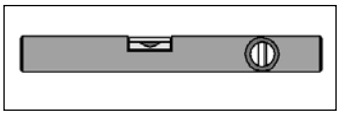
kalapács 

ceruza 

véső

gumikalapács 

finomfűrész / kézi körfűrész 

vízmérték 

gyalu

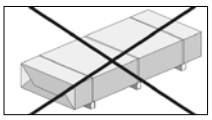
vinkli

Rövidítések

FW – elülső fal
SW – oldalfal
RW – hátfal
FB – elülső panel
SB – oldalpanel

Abb. – ábra

Ⓗ - A Ⓗ betűvel jelzett tételek a kerti faház olyan alkotóelemei, melyeket ideiglenes el kell távolítani, majd később ismét felhasználandók (nem részei a hozzáépítendő részeket tartalmazó csomagnak).



– a csomag nem tartalmazza!

Sikeres összeszerelést és sok örömet kívánunk az Ön által vásárolt weka termékhez.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

- nl -

Geachte klant, wij zijn u erkentelijk dat u voor een product van weka hebt gekozen.
Lees deze handleiding vóór de montage helemaal door om montagefouten of beschadigingen te vermijden.

BELANGRIJK: Controleer direct aan de hand van de paklijst of het product van weka volledig en onbeschadigd bij u is aangekomen.

Vernietig de paklijst pas na afloop van de garantieperiode. Deze lijst is voor de controle op volledigheid van alle onderdelen en moet met de kassabon worden bewaard. Eventuele reclames kunnen met behulp van deze lijst probleemloos worden opgelost.
De pos.-nummers van de paklijst komen niet overeen met de pos.-nummers van de volgende montagehandleiding.
Geef de montagehandleiding, paklijsten etc. door aan de volgende eigenaar van het product.
Wij behouden ons het recht voor wijzigingen en verbeteringen aan de producten aan te brengen omwille van technische ontwikkelingen. Hierdoor kunnen kleine afwijkingen in de afbeeldingen ontstaan.

Garantiebepalingen van weka Holzbau GmbH
Wij geven u vanaf leverdatum 5 jaar garantie op de werking van de houten onderdelen van onze producten (weka-product genoemd). Wij verlenen geen garantie op niet-houten componenten of onderdelen van het weka-product. Garantie wordt op de onderstaande voorwaarden verleend. Binnen de garantieperiode zorgen wij naar onze keuze voor vervanging of aanvulling van foutieve of ontbrekende onderdelen van het product of van het product zelf. Binnen de garantie valt alleen de gratis vervanging van het desbetreffende gebrekkige of defecte houten onderdeel. Niet binnen de garantie vallen gevolgkosten of bijkomende kosten, in het bijzonder leverings-, montage- of verbouwingskosten.

Garantie is uitgesloten als:

- van de bijbehorende montagehandleiding afgeweken werd,
- veranderingen (extra aan- of ombouwwerkzaamheden) aan het product afwijken van de montagehandleiding,
- de vermelde belastingsgrenzen (bijv. sneeuwbelasting etc.) zijn overschreden,
- het weka-product verkeerd gefundeerd (fundering/vloer e.d.) werd, in het bijzonder als dit in strijd is met de regels van de bouwkunst,
- er geen of ontoereikend onderhoud (onderhoud: houtbescherming, verfbehandeling etc.) van het hout uitgevoerd werd,
- windsnelheden boven windkracht 7, natuurrampen of andere vormen van geweld de schade aan het weka-product veroorzaakt hebben,
- de fout uit voor hout kenmerkende kleurveranderingen, scheurvorming, kromtrekking, krimp, uitzetting of andere veranderingen die natuurlijk zijn voor dit materiaal bestaat.

Garantieclaims kunnen alleen in behandeling worden genomen samen met de originele pakbon en het originele aankoopbewijs en moeten binnen de garantieperiode schriftelijk, per fax of e-mail zijn ingediend. Voorwaarde voor het toekennen van een claim is dat de fout of de schade direct wordt gemeld in de vorm van een duidelijke beschrijving van de schade in woord en beeld.

Garantieclaims moeten worden gestuurd naar:

weka Holzbau GmbH
D-17034 Neubrandenburg
Johannesstraße 16
Fax: +49 (0)395/42908-83
E-mail: info@weka-holzbau.com

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Voorwaarden voor montage door het weka-montageteam
Wilt u hulp bij het monteren en hebt u hiervoor een montageteam van weka besteld, dan gaat weka Holzbau GmbH als volgt voor u te werk:
Monteren betekent het volgens de handleiding samenvoegen (opbouwen) van de geleverde productonderdelen zonder lakwerk, levering en montage van accessoires en onderdelen van accessoires. Elektrische aansluitingen vallen niet onder onze montagediensten.
Het op te bouwen product moet zich op de plaats van opstelling bevinden. Vervoer van het product of de onderdelen over een afstand van meer dan 10 – 15 m of naar een andere verdieping is niet inbegrepen in de aangeboden montageprijs. De ondergrond moet belastbaar, waterpas en vlak zijn.
Voor de vlakheid geldt bij twijfel: DIN 18202 'Ebenheitstoleranzen im Hochbau' (vlakheidtoleranties in de hoogbouw), tab. 3, regel 3, met een maximaal hoogteverschil van ca. 10 tot 11 mm tussen de punten die het verst van elkaar af liggen.
Alle voorbereidende werkzaamheden moeten conform de technische voorschriften voor aanvang van de montage zijn uitgevoerd. De door u gemaakte of gekozen ondergronden/vloeren/funderingen moeten geschikt zijn voor de montage.

Veiligheidsinformatie

Keuze van de ondergrond
De grond onder het huis moet vlak, waterpas en gestabiliseerd zijn. Ligt uw huis op een helling of bij een kelder, raadpleeg dan een plaatselijke aannemer. Er is misschien gevaar voor instorting!
Een ondergrond van los zand moet worden aangestampt zodat het huis niet wegzakt, anders kan er schade ontstaan. Ook een grasnerf moet worden verwijderd.

Benodigde ruimte
De benodigde ruimte is afhankelijk van de grootte van uw huis. Het huis moet altijd langs de hele buitenkant toegankelijk zijn en rondom gecontroleerd, geventileerd en aan weer en wind blootgesteld kunnen worden. Houd daarom een marge aan van ca. 1,0 - 1,5 m langs alle kanten van het huis.

Veiligheidstips en aandachtspunten
Om ongevallen te voorkomen, moet worden vermeden dat kinderen zich tijdens de montage in de directe nabijheid bevinden.
Kinderen jonger dan 14 jaar mogen zich tijdens de montage niet binnen een straal van 3 meter rond de bouwplek bevinden.
Neem de geldende voorschriften voor werkveiligheid en ongevallenpreventie in acht. Informeer ernaar bij een aannemer.

Betreed het dak alleen op lastverdelende planken.
Voorkom dat u valt bij werkzaamheden aan het dak en leef de geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen na (bijv. opstelling steiger, valbeveiliging).
De vereiste maatregelen en arbeidsomstandigheden stemt u af met uw aannemer of de bevoegde arbodienst. Werk nooit alleen!

Wij adviseren u om bij het uitpakken van de losse houten delen en bij de montage van het huis veiligheidsschoenen en werkhandschoenen te dragen, en bij het boren en zagen een veiligheidsbril.

Tenzij in de productinformatie of statische berekeningen anders staat vermeld, moet het dak worden geruimd bij een sneeuwbelasting van meer dan of gelijk aan 0,75 kN/m² of ca. 30 cm sneeuwhoogte.

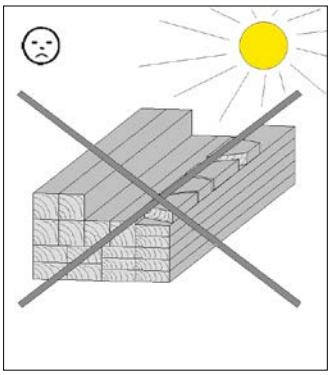
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Voorbereiding/aanwijzingen voor montage en gebruik

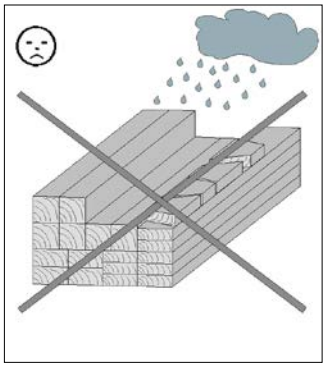
Transport en opslag

Het product wordt aan u geleverd op pallets.
Na het uitpakken en controleren behandelt u de onderdelen als volgt:

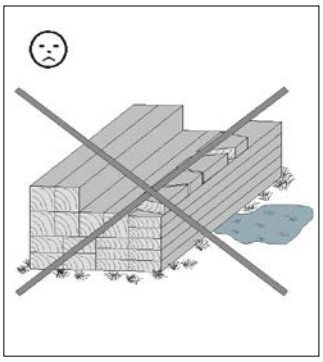
Bescherm het onbehandelde hout tegen



urenlang,
direct zonlicht



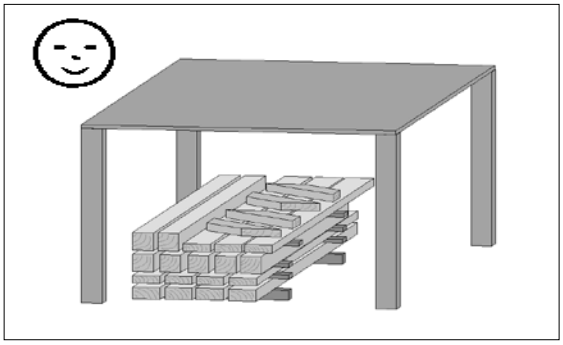
vocht



contact met de bodem

De gevolgen van een verkeerde opslag zijn:

- scheurvorming
- torsies en krommingen
- rotting (aantasting door ongedierte etc.)



Bescherm het hout tegen weersinvloeden en zorg voor voldoende ventilatie!

Hout is een natuurproduct. Verschillende kleurschakeringen, knoesten en scheurvorming zijn normaal en hebben geen invloed op de stevigheid.
Door extreme weersomstandigheden kunnen, met name na lange warmteperioden, droogtescheuren ontstaan. Deze scheuren vormen in geen geval een kwaliteitsvermindering, maar zijn een natuurlijk verschijnsel. Afhankelijk van de weersituatie kunnen deze scheuren zich weer grotendeels sluiten. Daarnaast hebben deze droogtescheuren, die in de lengterichting van het hout optreden, geen invloed op de sterkte en belastbaarheid van het materiaal.

Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal niet zomaar weg! Papier-, karton- of golfkartonverpakkingen, alsook kunststofverpakkingsdelen moeten in de betreffende verzamelcontainer worden gedeponeerd.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Houtbescherming
Het product bestaat uit de natuurlijke grondstof hout. Dit betekent dat er regelmatig maatregelen moeten worden uitgevoerd ter bescherming van het hout. Neem bij vragen over de vakkundige behandeling van het hout contact op met een houtspecialist.
De klant is zelf verantwoordelijk voor het uitvoeren van maatregelen ter bescherming van het hout. Indien de voorschriften omtrent de houtbescherming niet in acht worden genomen, vervalt de garantie. Neem ook de hierop betrekking hebbende bepalingen in onze garantievoorwaarden in acht.
Wilt u de montage door een weka-montageteam laten uitvoeren, dan moeten de vereiste lakwerkzaamheden voor aanvang van de montage klaar zijn.

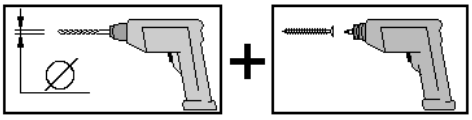
Let hierop *voordat* u het product in elkaar zet!

Voorbereiding van de ondergrond
Na het vlakken van het terrein moeten de hoogte en positie van de fundering worden bepaald
Voorwaarde voor de montage is een vakkundig uitgevoerde, waterpas aangebrachte en rechthoekige fundering. Wij adviseren een platenfundering. Een funderingsplan is verkrijgbaar bij uw speciaalzaak!
Ter voorkoming van opstijgend vocht adviseren wij u om tussen de fundering en de vloerbalken een isolatielaag aan te brengen van de verpakkingsfolie, asfaltpapier o.i.d. Een isolatielaag van asfaltpapier is niet inbegrepen in de levering.

Om windschade te voorkomen, moeten de vloerbalken van het huis en de verticale palen van aanbouwen worden bevestigd op de fundering. Geschikt hiervoor zijn bij een speciaalzaak verkrijgbare betonankers of stalen hoeken en deuvels voor zware belasting. De verankeringsmiddelen zijn niet inbegrepen in de levering.

Let hierop *terwijl* u het product in elkaar zet!
Voor de montage van het WEKA - product zijn minstens 2 personen nodig.

Alle schroefverbindingen moeten worden voorgeboord om beschadiging van de houten delen te voorkomen!
Het volgende symbool maakt u in de handleiding nogmaals hierop opmerkzaam:



Om de haaksheid te controleren, meet u de diagonalen en corrigeert u net zolang tot u gelijke waarden hebt.

Zorg er bij het leggen van het dakbeschot voor dat de planken niet te stevig in elkaar worden gedrukt. Door vochtinwerking gaat het hout later onvermijdelijk opzetten.

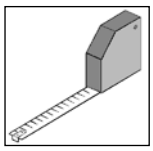
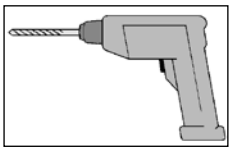
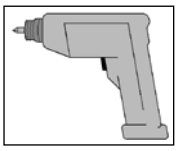
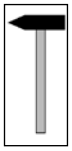
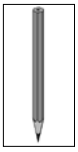
Bij producten inclusief bitumen dakbedekking dient het meegeleverde asfaltpapier in eerste instantie als tijdelijke bescherming tegen weersinvloeden. Om het hout duurzaam te beschermen, adviseren wij u daarnaast een extra laag asfaltpapier met bitumineuze koudlijm aan te brengen (niet inbegrepen bij de levering) of het dak met bitumen dakshingles te bedekken. Daarmee legt u de basis voor een lange duurzaamheid en resistentie tegen weersinvloeden. Anders valt schade aan uw weka-product niet uit te sluiten.
Wilt u uw huis bedekken met bitumen dakshingles, dan adviseren wij om deze rechtstreeks op het dakbeschot te leggen.
De folie op de bitumen dakshingles moet voor het leggen worden verwijderd!

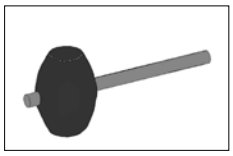
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Gereedschap

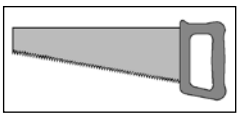
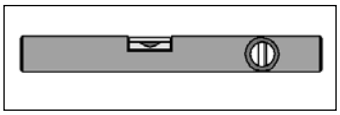
Het volgende gereedschap moet u vóór het begin van de montage gereed hebben liggen:

rolmaat boormachine elektrische schroevendraaier hamer potlood steekbeitel rubberhamer



kapzaag / handcircelzaag waterpas schaaf winkelhaak

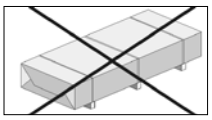



Afkortingen

FW - frontwand
SW - zijwand
RW - achterwand
FB - frontlijst
SB - zijlijst

Abb. - afbeelding

Ⓗ - Met Ⓗ gemarkeerde posities zijn afzonderlijke onderdelen van het tuinhuis die tijdelijk eraf worden gehaald en later weer opnieuw worden gebruikt (horen niet bij de levering van de aanbouw).



- niet inbegrepen bij de levering!

Wij wensen u veel succes bij het monteren en veel plezier van uw weka-product.

© Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

- CZ -

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, děkujeme vám, že jste se rozhodli pro produkt weka.
Dříve než přistoupíte k vlastní montáži, pročtěte si prosím důkladně tento návod, abyste tak předešli chybám při montáži nebo poškození.

DŮLEŽITÉ: Zkontrolujte ihned podle seznamu balení, zda vám byl produkt weka doručen v kompletním a nepoškozeném stavu.

Seznam balení zlikvidujte teprve po uplynutí záruční doby. Tento seznam slouží pro kontrolu úplnosti jednotlivých dílů. Uschovejte ho společně s dokladem o koupi. Případné reklamované závady lze bez problémů odstranit na základě tohoto seznamu.
Čísla jednotlivých položek v seznamu balení nesouhlasí s číslováním pozic v následujícím návodu k montáž.
Návod k montáži, seznamy balení atd. vždy předejte následujícímu majiteli výrobku!
Vyhrazujeme si další vývoj ve smyslu technického pokroku. Tak mohou vzniknout malé odchylky v obrázcích.

Záruční podmínky společnosti weka Holzbau GmbH
Při splnění následujících podmínek poskytujeme záruku na funkci po dobu 5 let ode dne dodání, avšak pouze na dřevěné části našich produktů (produkty weka). Záruka se nevztahuje na související součásti nebo součásti výrobku weka vyrobené z jiného materiálu než ze dřeva. Během záruční doby budou vadné nebo chybějící díly zboží nebo zboží samotné vyměněny podle našeho uvážení. Do záruky je zahrnuta pouze bezplatná výměna daného poškozeného nebo vadného dřevěného dílu. Záruka se nevztahuje na následné nebo dodatečné náklady, zejména na dodací poplatky, stavební náklady nebo náklady na přestavbu.

Záruka pozbývá platnosti, pokud:

- při montáži nebyl přesně dodržen příslušný návod k montáži,
- byly v rozporu s návodem k montáži provedeny změny produktu (dodatečné nástavby nebo přestavby),
- byly překročeny stanovené meze zatížení (například zatížení sněhem atd.),
- nebyl produkt weka správně usazen (základy / základní deska a podobně), zejména při porušení stavebních pravidel,
- nebylo provedeno ošetření dřeva nebo bylo provedeno nedostatečně (údržba: ochrana dřeva, nátěr dřeva atd),
- bylo poškození produktu weka způsobené sílou větru větší než 7, přírodními katastrofami nebo působením násilí,
- je za vadu považována změna barvy typická pro dřevo, tvorba prasklin, deformací, sesychání, bobtnání a podobné běžné změny odůvodnitelné povahou přírodního materiálu, kterým je dřevo.

Nároky vyplývající ze záruky lze uznat jedině ve spojení s originálním seznamem balení a originálním dokladem o koupi a tyto nároky musejí být uplatněny během záruční lhůty písemně, faxem nebo e-mailem. Předpokladem pro plnění záruky je okamžité oznámení vady nebo poškození formou přehledného popisu škody pomocí obrázků a textu.

Požadavky na poskytnutí záruky musejí být zaslány na adresu:

weka Holzbau GmbH
17034 Neubrandenburg
Johannesstraße 16
Fax: 0395/42908-83
E-mail: info@weka-holzbau.com

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Podmínky montáže prováděné týmem weka
Chcete-li využít možnosti pomoci při montáži a zavoláte si k tomu montážní tým weka, provede pro vás společnost weka Holzbau GmbH následující činnosti:
Montáž znamená sestavení (postavení) dodaných jednotlivých dílů zboží podle návodu, bez nátěru, dodávky a montáže příslušenství nebo dílů příslušenství. Elektrické přívody nejsou součástí montážních služeb.
Sestavované zboží se musí nacházet v místě instalace/stavby/na příslušném stanovišti. Doprava zboží nebo jeho jednotlivých dílů do vzdálenosti přesahující 10 až 15 m nebo do jiného patra není součástí cenové nabídky montáže. Podklad musí mít dostatečnou nosnost, musí být vodorovný a rovný.
V případě pochybností platí pro rovinnost: norma DIN 18202 „Tolerance rovinnosti ve výškových stavbách“, tab. 3 řádek 3, s maximálním výškovým rozdílem, který může být u dvou nejvzdálenějších bodů zhruba 10 až 11 mm.
Všechny přípravné práce musí být provedeny podle technických pravidel před započetím montáže. Vámi připravené nebo vybrané podklady/podlahy/základy musí být vhodné pro danou montáž.

Bezpečnostní informace

Výběr podkladu
Podklad pod domkem musí být rovný, vodorovný a rostlý. Jestliže se domek nachází v blízkosti svahů a podsklepení, poraďte se laskavě s místním stavebním odborníkem. Jinak hrozí za určitých okolností nebezpečí zřícení!
Navážka se musí zhutnit, aby se do ní domek nebořil, jinak hrozí vznik škod. Musí být také odstraněny drny.

Potřebný prostor
Potřebný prostor se řídí podle velikosti domku. Musí být možné domek neustále ze všech stran zvenku obcházet a kontrolovat, pravidelně větrat a zjišťovat působení povětrnostních vlivů. Potřebné místo byste měli zvolit tak, aby bylo na všech stranách zhruba o 1,0 až 1,5 m větší, než je samotný domek.

Bezpečnostní a výstražné pokyny
Aby se zamezilo úrazům, nesmí se během montáže zdržovat v bezprostřední blízkosti děti.
Děti mladší 14 let se během montáže nesmí zdržovat v okruhu 3 m kolem místa montáže!
Dodržujte platné předpisy bezpečnosti práce a prevence úrazů. Informujte se u stavebního odborníka.

Na střechu lze vstupovat jedině na fošny, které rozkládají váhu.
Jestliže pracujete na střeše, zabraňte nebezpečí pádu dodržováním platných bezpečnostních předpisů (například vyhláška o lešeních, zajištění proti pádu).
Společně se stavebním odborníkem nebo příslušným úřadem pro bezpečnost práce stanovte potřebná opatření a podmínky použití. Pracujte vždy s pomocníky!

Při vybalování volných dřevěných dílů a při montáži domku doporučujeme nosit bezpečnostní obuv, pracovní rukavice a při vrtání a řezání také ochranné brýle.

Pokud v informacích o produktu nebo statistických výpočtech není uvedeno jinak, je nutné ze střechy odklízet sníh při zatížení větším / rovném 0,75 kN/m² nebo vrstvě sněhu cca 30 cm.

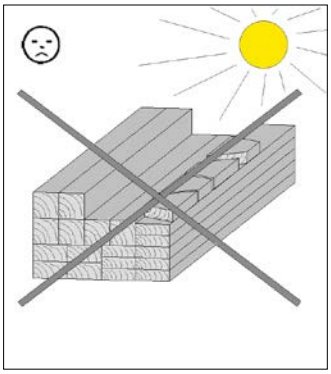
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Příprava/pokyny k montáži a použití

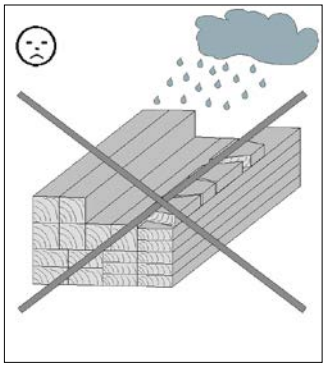
Přeprava a skladování

Produkt obdržíte naskládaný na paletách.
Po vybalení a kontrole zacházejte s díly následujícím způsobem:

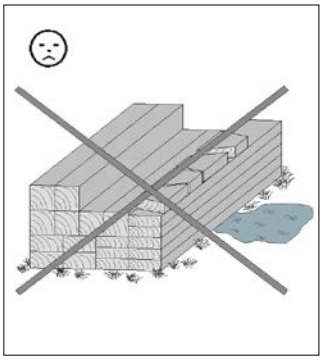
Dřevo bez povrchové úpravy chraňte před



dlouhodobým
přímým slunečním zářením



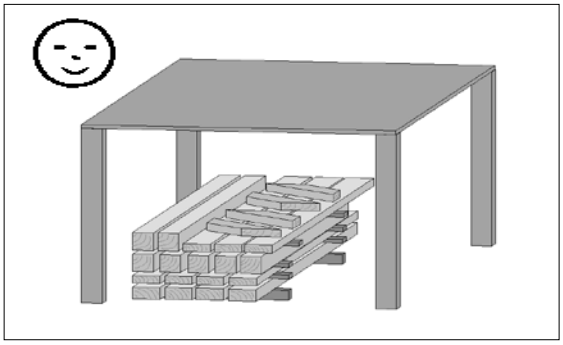
vlhkostí



kontaktem se zemí

Důsledky nesprávného skladování jsou:

- trhliny
- zkroucení a vyklenutí
- hniloba (napadení škůdci atd.)



Dřevo uložte na místo chráněné před povětrnostními vlivy a zajistěte dostatečné větrání!

Dřevo je přírodní produkt. Proměnlivé zbarvení, suky a trhliny jsou normální a nemají žádný vliv na statiku. Působením extrémních povětrnostních vlivů, zejména po dlouhých obdobích tepla, mohou vznikat trhliny v důsledku vysychání. Tyto trhliny nepředstavují kvalitativní vadu, ale jsou přirozeným jevem a v závislosti na povětrnostních vlivech se mohou opět uzavřít až na minimum. Trhliny způsobené suchem probíhající dřevem v podélném směru navíc nemají žádný vliv na pevnost a zatížitelnost materiálu.

Balení

Obalový materiál jednoduše nevyhazujte! Obaly z papíru, kartonu a vlnité lepenky a dále plastové části obalů patří do příslušných sběrných nádob.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Ochrana dřeva
Produkt je vyrobený z přírodního dřeva. Na základě toho je bezpodmínečně nutné pravidelně provádět dostatečná opatření na ochranu dřeva. Ohledně správného ošetření dřeva se informujte u odborníka na ochranu dřeva.
Za provedení opatření na ochranu dřeva odpovídá zákazník. Bez ochrany dřeva podle předpisů nelze uznat záruku. Respektujte prosím také příslušná ustanovení v našem prohlášení o záruce.
Jestliže se dohodnete na montáži provedené montážním týmem weka, musíte mít hotové všechny nátěry ještě před započetím montáže.

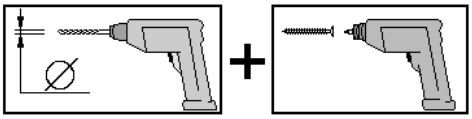
Toto je nutné *před* montáží!

Příprava podkladu
Po výškovém vyrovnání terénu je třeba vyměřit výšku a polohu základů.
Předpokladem montáže jsou odborně provedené, vodorovné a pravoúhlé základy. Doporučujeme základovou desku. Plán základů obdržíte u svého specializovaného prodejce!
Pro zamezení průniku zemní vlhkosti doporučujeme položit mezi základy a podlahové trámy izolační vrstvu balicí fólie nebo střešní lepenky apod. Izolační vrstva střešní lepenky není součástí dodávky.

Abyste zabránili poškození větrem, je třeba podlahové trámy domku a svislé sloupky přístaveb připevnit k základům. K tomuto účelu jsou vhodné kotvy do betonu nebo ocelové úhelníky a zátěžové hmoždinky, které jsou k dostání ve specializovaných obchodech. Ukotvení není součástí dodávky.

Na co musíte dbát *během* montáže!
Montáž produktu WEKA musí provádět minimálně 2 osoby.

Předvrtejte si všechny otvory pro šroubové spoje, abyste předešli poškození dřevěných dílů! Na tuto skutečnost budete ještě upozorněni v návodu následující značkou:



Pro kontrolu pravého úhlu změřte diagonály a upravujte je, dokud nebudete mít stejné hodnoty.

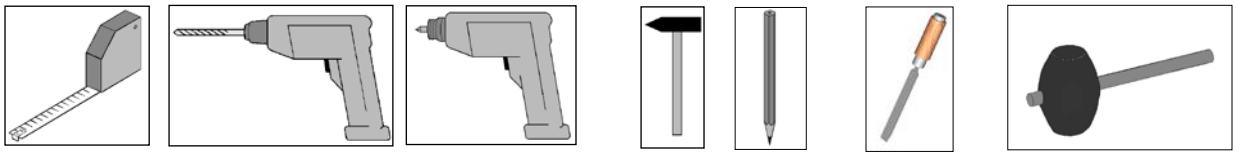
Při pokládání střešního bednění je nutné třeba dbát na to, aby nebyla jednotlivá prkna příliš přitlačená k sobě. Pozdější bobtnání dřeva vlivem působící vlhkosti je nevyhnutelné.

U výrobků, které jsou dodávány s asfaltovou střešní lepenkou, slouží dodaná střešní lepenka v první řadě jako přechodná ochrana proti povětrnostním vlivům. Aby byla zaručena trvalá ochrana, doporučujeme připevnit navíc další vrstvu střešní lepenky lepidlem na asfaltové pásy zastudena (není součástí dodávky) nebo zakrýt střechu asfaltovými šindeli. Vytvoříte tak základ dlouhé životnosti a odolnosti domku proti povětrnostním vlivům. Jinak musíte počítat s poškozením produktu weka.
Jestliže jste se rozhodli použít na střechu asfaltové šindele, doporučujeme pokládku přímo na střešní bednění.
Před pokládkou odstraňte fólii z pásů asfaltové lepenky!

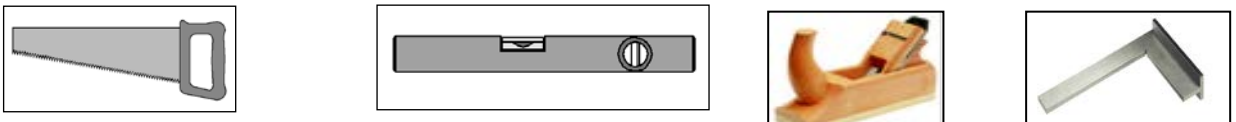
Nářadí

Před zahájením montáže si připravte následující nářadí:

Svinovací metr Vrtačka Elektrický šroubovák Kladivo Tužka Dláto Gumové kladivo



Čepovka / ruční okružní pila Vodováha Hoblík Úhelník



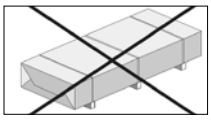
© Copyright weka Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Použité zkratky

FW – čelní stěna
SW – boční stěna
RW – zadní stěna
FB – čelní kryt
SB – boční kryt

Abb. – obrázek

Ⓗ – Pozice označené Ⓗ jsou jednotlivé díly zahradního domku, které se dočasně odmontují a později zase použijí (nejsou součástí dodávky přístavby).



– Není součástí dodávky!

Přejeme vám zdařilou práci a hodně radosti s vaším produktem weka.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

- hr -

Poštovani kupci, zahvaljujemo Vam što ste se odlučili za weka proizvod.
Prije sastavljanja pažljivo pročitajte ove upute kako biste spriječili pogreške ili oštećenja prilikom montaže.

VAŽNO: Odmah provjerite prema popisu pakiranja je li weka proizvod do vas stigao kompletan i neoštećen.

Uništite popis pakiranja tek nakon isteka jamstvenog roka. Taj popis služi kao kontrola potpunosti pojedinih dijelova i potrebno ga je sačuvati zajedno s računom o kupnji. Eventualne se reklamacije pomoću tog popisa mogu riješiti bez problema.
Brojevi pozicija (stavki) popisa pakiranja ne odgovaraju brojevima pozicija u sljedećoj uputi za montažu.
Proslijedite upute za montažu, popise pakiranja itd. svakom sljedećem vlasniku proizvoda.
Zadržavamo pravo na daljnji razvoj u smislu tehničkog poboljšanja. Stoga može doći do malih odstupanja u prikazima.

Jamstvene odredbe tvrtke weka Holzbau GmbH
Pod sljedećim uvjetima nudimo vam jamstvo u trajanju 5 godina na funkcionalnost počevši od datuma isporuke, s tim da se ono odnosi samo na drvene dijelove naših proizvoda (weka proizvoda), a ne na sastavljene dijelove ili komponente weka proizvoda od drugih materijala različitih od drveta. Unutar jamstvenog razdoblja prema vlastitom odabiru možemo zamijeniti neispravne dijelove proizvoda ili same proizvode. Jamstvo obuhvaća besplatnu zamjenu manjkavih ili neispravnih drvenih dijelova. U opseg jamstva ne ulaze naknadni ili dodatni troškovi, naročito troškovi slanja, nadogradnje ili preinačavanja.

Jamstvo se isključuje u sljedećim slučajevima:

- ako je došlo do odstupanja od relevantnih uputa za montažu,
- ako su na proizvodu provedene izmjene (dodatne nadogradnje ili preinake) u odnosu na upute za montažu,
- ako su prekoračena navedena ograničenja opteretivosti (npr. težina snijega itd.),
- ako je weka proizvod postavljen na pogrešan temelj (podložnu ploču ili dr.), naročito ako je temelj izveden protivno građevinskim pravilima,
- ako nije provedeno dostatno održavanje drveta (održavanje: zaštita drveta, premazivanje itd.) ili ako ono uopće nije provedeno.
- ako su vjetrovi jačine iznad 7, prirodne katastrofe ili drugi ekstremni čimbenici doveli do oštećenja na weka proizvodu.
- ako je došlo do nedostataka poput promjene boje, napuklina, iskrivljenja, rascjepa i sličnih nedostataka koji se temelje na promjenama koje su normalne za drveni materijal.

Jamstveni zahtjevi uvažavaju se isključivo uz originalni popis pakiranja i originalni račun o kupnji, a moraju biti upućeni unutar jamstvenog roka u obliku pisma, telefaksom ili putem e-pošte. Preduvjet za zahtjev je izravan prikaz nedostatka, odn. oštećenja u obliku uređenog prikaza oštećenja slikom i tekstom.

Jamstveni zahtjevi trebaju se uputiti na:

weka Holzbau GmbH
17034 Neubrandenburg
Johannesstraße 16
Faks: 0395/42908-83
e-pošta: info@weka-holzbau.com

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Uvjeti montaže weka tima za montažu
Ako zatražite pomoć pri montaži pozivom weka tima za montažu, weka Holzbau GmbH će za vas obaviti sljedeće poslove:
Montaža predstavlja sklapanje (postavljanje) isporučenih pojedinačnih dijelova proizvoda u skladu s uputama i ne obuhvaća zaštitu drveta, isporuku i montažu pribora i dodatnih dijelova. Usluga montaže ne obuhvaća postavljanje električnih priključaka
Proizvod koji treba montirati mora se nalaziti na mjestu postavljanja / konačnoj lokaciji / podlozi za postavljanje. Transport proizvoda ili pojedinačnih dijelova na udaljenost veću od 10 – 15 m ili na drugi kat nije uključen u ponuđenu cijenu montaže. Podloga mora biti nosiva, horizontalna i ravna.
Ako niste sigurni, za ravnoću se primjenjuje sljedeći standard: DIN 18202 "Tolerancije ravnoće u visokogradnji", tablica 3, redak 3, pri čemu maksimalna visinska razlika između najudaljenijih točaka smije iznositi pribl. 10 do 11 mm.
Svi pripremni radovi moraju se obaviti prije početka montaže i u skladu s tehničkim propisima.
Podloga/temelji koje ste pripremili ili izabrali moraju biti pogodni za montažu.

Sigurnosne informacije

Izbor podloge
Tlo ispod kućice treba biti ravno, horizontalno i utabano. U slučaju da se vaša kućica nalazi u blizini padine brijega ili podzemnih prostorija, posavjetujte se s lokalnim građevinskim stručnjakom. U suprotnom pod određenim okolnostima može doći do opasnosti od urušavanja!
Rastresita tla moraju se dobro sabiti kako kućica ne bi počela tonuti, jer u suprotnom mogu nastati štete. Također je potrebno ukloniti i grmove trave.

Potreban prostor
Potreban prostor ovisi o veličini vaše kućice. Potrebno je osigurati nesmetan pristup sa svih strana, dobre uvjete za ventilaciju i zaštitu od atmosferskih utjecaja. Potreban prostor treba pokrivati i slobodan prostor sa svih strana kućice veličine 1 – 1,5 m.

Upute o sigurnosti i upozorenja
Kako biste izbjegli nezgode, zabranite pristup djeci za vrijeme montaže.
Djeca ispod 14 godina ne smiju se zadržavati u krugu od 3 m oko gradilišta.
Obavezno se pridržavajte važećih propisa o zaštiti pri radu i propisa o sprečavanju nezgoda. Detaljnije informacije možete dobiti od građevinskog stručnjaka.

Po krovu se smije hodati isključivo po gredama s raspodijeljenim opterećenjem.
Ako radite na krovu, radi izbjegavanja opasnosti od pada pridržavajte se važećih propisa o sprečavanju nezgoda (npr. propisa o projektiranju drvenih konstrukcija/skela, zaštiti od pada).
Potrebne mjere i uvjete za primjenu usuglasite s lokalnim građevinarom ili nadležnom službom za zaštitu na radu. Uvijek imajte pomagače pri radu!

Preporučujemo da prilikom pričvršćivanja olabavljenih drvenih dijelova i prilikom montaže kućice nosite zaštitnu obuću, rukavice, a prilikom bušenja i piljenja – zaštitne naočale.

Ako nije drukčije navedeno u informacijama o proizvodu ili statičkom izračunu, krov se mora očistiti u slučaju snježnog opterećenja od 0,75 kN/m² ili više, odn. u slučaju debljine snježnog pokrivača od pribl. 30 cm.

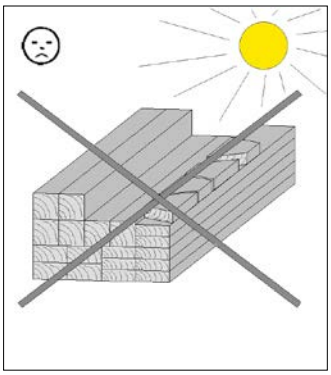
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Priprema/napomene o montaži i korištenju

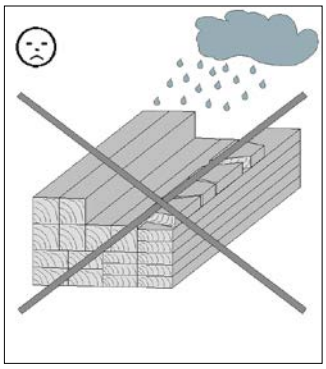
Transport i skladištenje

Proizvod se isporučuje na paletama.
Nakon raspakiranja i provjere, dijelove obradite na sljedeći način:

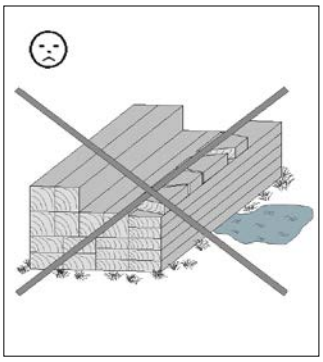
Zaštitite neobrađeno drvo od



dugotrajnog,
izravnog sunčevog djelovanja



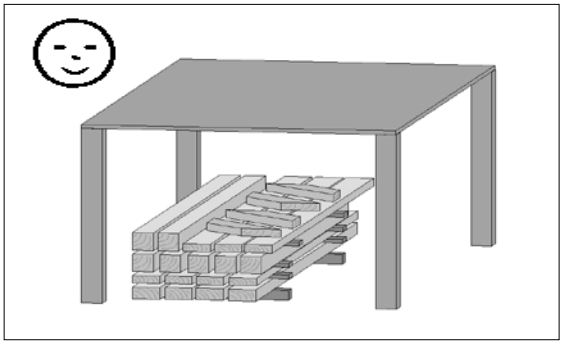
vlage



kontakta s tlom

Posljedice neodgovarajućeg skladištenja su:

- lomovi/napukline
- izobličenja i savijanja
- truljenje (izloženost djelovanju štetočina itd.)



Drvo skladištite tako da bude zaštićeno od atmosferskih utjecaja i osigurajte dostatno provjetravanje!

Drvo je prirodni proizvod. Dijelovi različite boje, čvorovi i pukotine predstavljaju uobičajene pojave i ne utječu na statiku.
Pod utjecajem atmosferskih prilika, posebice nakon dugih razdoblja topline, mogu se uslijed suše stvoriti napuknuća. Ta napuknuća uslijed suše ne predstavljaju nedostatak glede kvalitete, već su prirodna pojava i, ovisno o vremenskoj situaciji, mogu se ponovno svesti na minimum. Nadalje, ta napuknuća koja se pojavljuju uzdužno uslijed suše nemaju utjecaja na čvrstoću i nosivost materijala.

Ambalaža

Nemojte jednostavno baciti ambalažu! Papirnu i svu kartonsku ambalažu
kao i plastične dijelove odložite u odgovarajuće kontejnere za prikupljanje korisnog otpada.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Zaštita drva
Proizvod se sastoji od prirodnog materijala – drveta. To znači da su nužne redovite i dostatne mjere zaštite drveta. Informacije o profesionalnoj zaštiti drveta zatražite od stručnjaka u zaštiti drveta.
Mjere zaštite drveta kupac provodi na vlastitu odgovornost. U slučaju neprovođenja pravilne zaštite drveta ne preuzimamo nikakvu odgovornost. Pregledajte odredbe našeg jamstva koje se odnose na ovo pitanje.
Neophodni radovi na bojanju moraju se dovršiti prije nego što ugovorite montažu s weka timom za montažu.

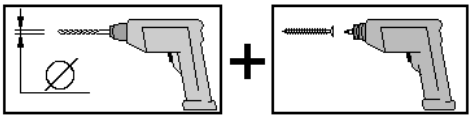
Ovo morate uzeti u obzir *prije* postavljanja!

Priprema podloge
Nakon obavljenog izravnavanja tla, izmjerite temelje po visini i dužini
Preduvjet za montažu je stručno izveden, horizontalni pravokutni temelj. Preporučujemo pločasti temelj.
Nacrt temelja možete dobiti kod stručnog trgovca!
Kako biste spriječili prodiranje vlage, preporučujemo postavljanje sloja za blokadu u obliku ambalažne folije, krovnog bitumenskog kartona ili sličnog materijala između temelja i podnih greda. Sloj za blokadu od krovnog bitumenskog kartona ne ulazi u opseg isporuke.

Kako biste izbjegli oštećenja od vjetra, podne ploče kućice i uspravne platnice nadogradnji moraju se pričvrstiti za temelj. Za to su pogodna sidra za beton ili čelični profili sa klinovima za velika opterećenja. Sredstva za usidrenje ne spadaju u opseg isporuke.

Ovo morate uzeti u obzir *tijekom* postavljanja!
Za montažu WEKA proizvoda potrebne su najmanje 2 osobe.

Svi vijčani spojevi moraju se izbušiti unaprijed kako biste izbjegli oštećenja drvenih dijelova! Sljedeći znak u uputama upozorava na to još jednom:



Kako biste provjerili pravokutnost, izmjerite dijagonale i ispravljajte ih sve dok se ne izjednače.

Prilikom postavljanja krovne oplate treba pripaziti da daske oplate ne pritisnu prejako jedna drugu. Nakupljanje vlage dovodi do kasnijeg bubrenja drveta.

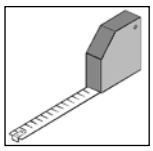
Na proizvodima s bitumenskom krovnom oblogom priloženi krovni bitumenski karton služi prvenstveno kao privremena zaštita od vremenskih utjecaja. Kako bi se osigurala trajna zaštita, preporučujemo postavljanje drugog sloja krovnog bitumenskog kartona pomoću hladnog bitumenskog ljepila (nije uključeno u opseg isporuke) ili pokrivanje krova bitumenskom šindrom. Na taj ćete način stvoriti temelj za dugu trajnost i otpornost na atmosferske prilike. U suprotnom može doći do oštećivanja weka proizvoda.
Ako ste se odlučili za pokrivanje kućice bitumenskom šindrom, preporučujemo njezino postavljanje izravno na oplatu krova.
Prije postavljanja treba se skinuti folija s bitumenskih traka!

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

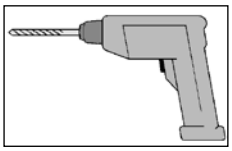
Alati

Prije početka montaže potrebno je pripremiti sljedeći alat:

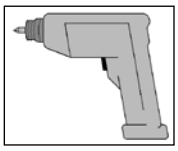
Metar



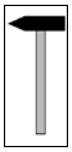
bušilica



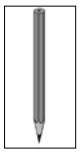
električni odvijač



čekić

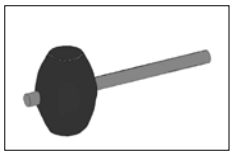


olovka

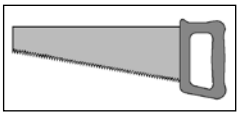


šilo

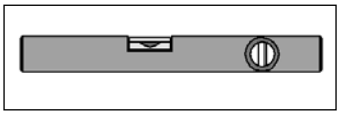
gumeni čekić



pila sa sitnim zupcima /
ručna cirkularna pila



libela



blanjalica

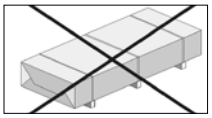
kutnik

Kratice

FW – prednji zid
SW – bočni zid
RW – stražnji zid
FB – prednja obloga
SB – bočna obloga

Abb. – slika

Ⓗ – položaji označeni slovom Ⓗ pojedinačni su dijelovi vrtne kućice koji se privremeno demontiraju, a kasnije se ponovo koriste (nisu uključeni u opseg isporuke nadogradnje).



- ne nalazi se u opsegu isporuke!

Želimo vam puno uspjeha i zadovoljstva pri korištenju vašeg weka proizvoda.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

- sl -

Spoštovani kupec, zahvaljujemo se, ker ste se odločili za izdelek Weka.
Preden začnete z gradnjo, natančno preberite to navodilo, da se boste tako lahko izognili napakam pri montaži ali poškodbam.

POZOR: S priloženim seznamom delov preverite, ali ste izdelek Weka prejeli nepoškodovan in v celoti.

Priloženi seznam delov zavrzite šele po poteku garancije. V pomoč vam bo pri preverjanju posameznih delov, zato ga hranite skupaj z računom. Morebitne pritožbe je mogoče brez težav odpraviti s pomočjo tega seznama delov.
Postavke seznama se ne ujemajo s postavkami navodil za vgradnjo.
Navodila za montažo, sezname delov, itd. predajte naslednjemu lastniku izdelka!
Pridružujemo si pravico do sprememb zaradi tehničnih izboljšav. Zato lahko pride pri prikazih do manjših odstopanj.

Garancijska določila weka Holzbau GmbH
Zagotavljamo vam garancijo za naslednje dele – vendar le lesene dele naših izdelkov (izdelki weka), ne pa na njih nameščene dele ali sestavne dele izdelkov weka, ki niso iz lesa – od datuma dobave 5 letna garancija na delovanje. V garancijskem obdobju po lastni presoji poskrbimo za zamenjavo pomanjkljivih ali manjkajočih delov izdelka ali izdelka samega. V garancijo je vključena le brezplačna zamenjava pomanjkljivih ali poškodovanih lesenih delov. V garancijo niso vključeni posledični ali dodatni stroški, vključno s stroški dobave, nadgradnje ali dograditve.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- Navodila za postavitev niso bila upoštevana v celoti.
- Izvedene so bile spremembe (dodatna dograditev, ali predelave) izdelka v primerjavi z navodili za postavitev.
- Obremenitve, ki presegajo navedene omejitve (npr. prekomerna teža snega).
- Neprimerna postavitev izdelka weka (na temelj ali talno ploščo ipd.), še posebej v primeru kršenja pravil gradnje.
- Opustitev ali nezadostna nega (vzdrževanje: zaščita lesa, lesni premaz itd.).
- Poškodbe izdelka weka zaradi močnega vetra, katerega moč preseže 7. stopnjo, naravne katastrofe ali uporaba sile.
- Barva odstopanja, razpoke, gubanje, krčenje, nabrekanje in podobne običajne spremembe, ki so značilne za les.

Garancijo lahko uveljavljate le z originalnim seznamom delov in računom, garancijske zahtevke pa nam morate v določenem roku posredovati v pisni obliki prek faksa ali v e-poštnem sporočilu. Za uveljavljanje garancije morate nemudoma sporočiti pomanjkljivost ali poškodbo v obliki jasne predstavitve v sliki in pisni obliki.

Garancijski zahtevek morate nasloviti na:

weka Holzbau GmbH
17034 Neubrandenburg
Johannesstraße 16
Faks: 0395/42908-83
E-pošta: info@weka-holzbau.com

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Pogoji za namestitev za monterje weka
Če potrebujete pri namestitvi pomoč in v ta namen pokličete monterje weka, vam podjetje weka Holzbau GmbH nudi naslednje:
Namestitev pomeni sestavo (vgradnjo) posameznih dostavljenih delov v skladu z navodili brez premazov, dostave in namestitve dodatne opreme in delov dodatne opreme. V namestitev niso vključeni električni priključki.
Blago za namestitev se mora nahajati na mestu, predvidenem za vgradnjo/postavitev. Premikanje izdelka ali posameznih delov na razdalji med 10–15 metri ali v drugo nadstropje ni vključeno v ceno ponudbe. Podlaga mora biti nosilna, vodoravna in ravna.
Če ste v dvomih, za ravnost veljajo določila standarda: DIN 18202 »Tolerančna odstopanja pri visokih gradnjah«, 3. preglednica, 3. vrstica. V skladu s tem normativom velja, da je največje dovoljeno odstopanje v višini med najbolj oddaljenima točkama 10 do 11 mm.
Vsa predhodna dela morajo biti v skladu s tehničnimi pravili zaključena že pred začetkom namestitve. Izbrane podlage/tla/temelji, ki ste jih izdelali, morajo biti primerne za postavitev.

Podatki o varnosti

Izbira podlage
Tla pod hiško morajo biti ravna, vodoravna in trdna. Če se hiška nahaja v bližini pobočij ali kleti, se posvetujte z lokalnim strokovnjakom za gradnjo. V nasprotnem primeru lahko obstaja nevarnost porušenja! Nasuta tla morajo biti utrjena, da se hiška ne bi ugrezala. V nasprotnem primeru lahko nastane materialna škoda. Odstranite tudi rušo.

Potreben prostor
Velikost potrebnega prostora je odvisna od velikosti hišice. Hišico mora biti mogoče vedno, ne glede na zunanje okoliščine, nadzorovano zračiti in ga izpostaviti vremenskim vplivom. Postavitvi hišice morate nameniti približno 1,0–1,5 m več prostora, kot meri hišica, v vseh smereh.

Varnostni napotki in opozorila
Da bi preprečili morebitne nesreče, se otroci med namestitvijo ne smejo nahajati v neposredni bližini. Otroci, mlajši od 14 let, se med postavitvijo ne smejo nahajati znotraj območja 3 m od kraja postavitve. Upoštevati je treba veljavne predpise za zaščito in preprečevanje nesreč pri delu. Pozanimajte se pri strokovnjaku za gradnjo.

Hoja po strehi je dovoljena samo po nosilnih brunih.
Med deli na strehi preprečite nevarnost padca tako, da upoštevate trenutno veljavne predpise za preprečevanje nesreč (npr. postavitev odra, varovalna oprema za delo na višini).
Potrebne ukrepe in delovne pogoje uskladite z lokalnim strokovnjakom za gradnjo ali pristojnim organom za varstvo pri delu. Pri delu naj vam vedno nekdo pomaga!

Svetujemo vam, da pri odvijanju lesenih delov in pri montaži hišice nosite zaščitne čevlje in rokavice, pri vrtanju in žaganju pa zaščitna očala.

Če v podatkih o izdelku ali izračunu statike ni navedeno drugače, morate s strehe odstraniti sneg, ko obremenitev preseže ali je enaka 0,75 kN/m² ali pri debelini pribl. 30 cm.

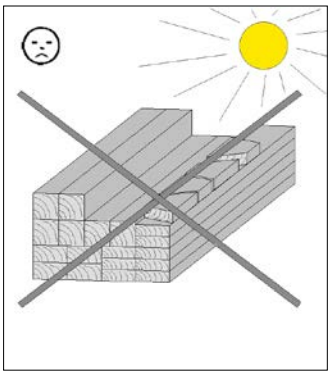
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Priprava/navodila za namestitev in uporabo

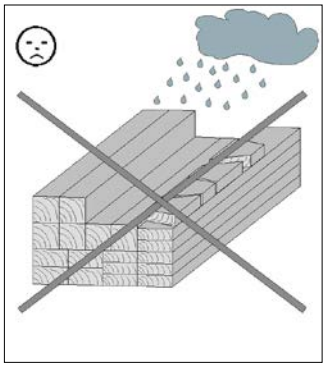
Prevoz in skladiščenje

Izdelek prejmete zložen na palete.
Ko odstranite embalažo in pregledate dele, z njimi ravnajte, kot je navedeno v nadaljevanju:

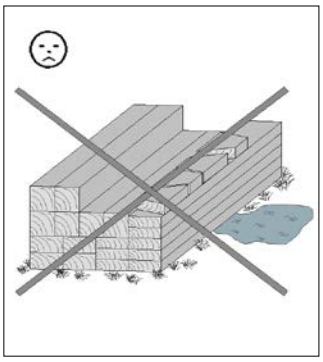
Neobdelan les zaščitite pred



dolgotrajno neposredno izpostavljenostjo soncu



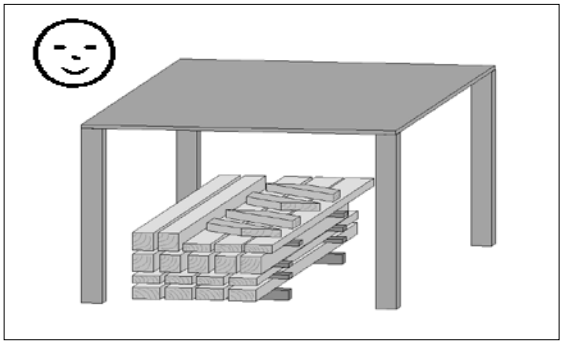
vlagi



stiku s tlemi

Zaradi nepravilnega skladiščenja lahko pride do:

- razpok
- zvijanja in izboklin
- trohnenja (zaradi škodljivcev ipd.)



Les skladiščite tako, da bo zaščiten pred vremenskimi vplivi, poleg tega pa morate zagotoviti še zadostno zračenje!

Les je naravni material. Različna obarvanost, grče in razpoke so običajne in ne vplivajo na statiko. Zaradi izrednih vremenskih vplivov, še zlasti po dolgih toplih obdobjih, lahko nastanejo razpoke zaradi izsušenosti. Razpoke nikakor ne pomenijo slabe kakovosti, ampak so običajen pojav in jih lahko glede na vremenske razmere znova dobro zamašite. Pri tem te razpoke, ki nastanejo vodoravno na les, ne vplivajo na trdnost in nosilnost materiala.

Embalaža

Embalaže ne odvrzite kjerkoli! Papir, karton in embalažo iz valovitega kartona ter dele embalaže iz umetnih snovi odvrzite v ustrezne kontejnerje.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Zaščita lesa
Izdelek je narejen iz lesa, ki je narave material. Zaradi tega je treba les nujno redno in zadostno zaščititi. Za strokovno obdelavo lesa se obrnite na strokovnjaka za zaščito lesa.
Kupec mora na lastno odgovornost poskrbeti za primerno zaščito lesa. Brez pravilne zaščite lesa garancija ne velja, zato upoštevajte tudi zadevna določila v naših garancijskih izjavah.
V primeru postavitve objekta, ki jo izvede skupina monterjev družbe weka, mora biti les s premazom zaščiten še pred začetkom del.

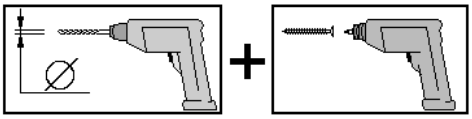
Upoštevajte ***Pred* **postavitvijo!

Priprava podlage
Ko zaključite z ravnanjem terena in izravnavanjem višine, po dolžini in širini izmerite temelje.
Pogoj za postavitev je strokovno izdelan absolutno raven in pravokoten temelj. Priporočamo vam izdelavo temeljne plošče. Načrt za temelj je na voljo pri specializiranem prodajalcu!
Da bi preprečili dviganje vlage, vam priporočamo, da med temelj in talno lego položite zaporno plast iz ovojne folije, strešne lepenke ipd. Zaporna plast iz strešne lepenke ni zajeta v obsegu dobave.

Za preprečevanje poškodb zaradi vetra je treba talne lege hišice ter pravokotne letve prizidkov pritrditi na temelj. Za pritrditev uporabite primerna betonska sidra ali jeklene kotnike ter raztezni vložki za večje obremenitve, ki so na voljo v specializiranih trgovinah. Sidra ne spadajo v obseg dobave.

Upoštevajte ***Med* **postavitvijo!
Postavitev izdelka WEKA morata opraviti 2 osebi.

Predhodno izvrtajte luknje za vijake in tako preprečite poškodbe lesenih delov! V navodilih vas na to opozarja spodnji znak:



Da bi preverili pravokotno postavitev, merite in popravljajte diagonale tako dolgo, dokler ne dobite enakih vrednosti.

Pri polaganju strešnega opaža je treba paziti na to, da opažne deske niso premočno stisnjene premočno druga v drugo. Les bi tako zaradi vlage kasneje nabreknil.

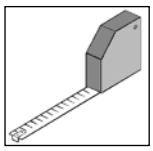
Pri uporabi izdelkov, vključno z bitumenskim premazom, služi priložena strešna lepenka v prvi vrsti kot začasna zaščita pred vremenskimi vplivi. Da bi zagotovili trajno zaščito, vam priporočamo prekritje strehe z dodatno plastjo strešne lepenke z bitumenskim lepilom (ni v obsegu dobave) ali prekritje z bitumenskimi skodlami. Tako boste poskrbeli za trpežnost in odpornost proti vremenskim vplivom. V nasprotnem primeru lahko pride do škode na vašem izdelku weka.
Če ste se odločili, da boste hišo prekrili z bitumenskimi skodlami, vam priporočamo polaganje neposredno na strešni opaž.
Pri tem morate pred polaganjem odstraniti folijo na bitumenskih trakovih!

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

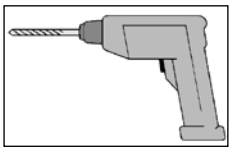
Orodja

Pred začetkom namestitvenih del si pripravite naslednje orodje:

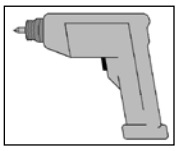
Meter



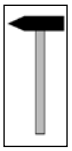
vrtalnik



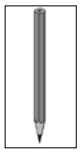
električni vijačnik



kladivo

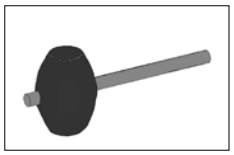


svinčnik

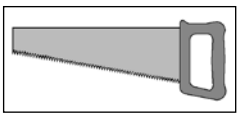


dleto

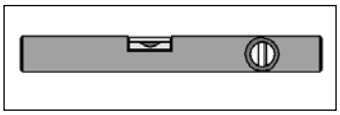
gumijasto kladivo



fino/ročno krožno žago



vodno tehtnico



oblič

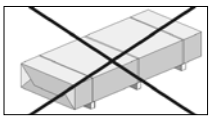
kotnik

Okrajšave

FW – sprednja stena
SW – stranska stena
RW – zadnja stena
FB – sprednja plošča
SB – stranska plošča

Abb. – slika

Ⓗ – SⒽ so označeni položaji in posamezni deli vrtne hišice, ki jih začasno odstranite in potem znova uporabite (ne sodijo v obseg dobave prizidka).



- ni vključeno v obseg dobave!

Želimo vam uspešno postavitev in obilo veselja pri uporabi izdelka weka.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

– sk –

Veľavážená zákazníčka, veľavážený zákazník, ďakujeme, že ste sa rozhodli pre produkt od spoločnosti weka.
Pred začatím montáže si prečítajte celý tento návod – predídete tým chybám pri montáži a prípadným poškodeniam.

DÔLEŽITÉ: Podľa baliaceho listu si okamžite overte, či sa k vám produkt od spoločnosti weka dostal kompletný a nepoškodený.

Baliaci list zlikvidujte až po uplynutí záručnej doby. Tento zoznam slúži na kontrolu úplnosti jednotlivých dielov a je nutné ho odložiť spolu s dokladom o zakúpení. Na základe tohto zoznamu možno bez problémov vyriešiť prípadné nezrovnalosti.
Čísla položiek uvedené v baliacom liste nezodpovedajú číslam položiek uvedeným v tomto montážnom návode.
Návod na montáž, baliace listy a prípadnú ďalšiu dokumentáciu dajte v prípade predaja produktu jeho nasledujúcemu vlastníkovi.
Vyhradzujeme si právo na zmeny obsahu spôsobené technickými inováciami. V dôsledku toho sa ilustrácie môžu mierne odlišovať od skutočnej situácie.

Záručné podmienky spoločnosti weka Holzbau GmbH
Od dátumu doručenia poskytujeme 5-ročnú záruku na funkčnosť, ktorá sa však vzťahuje výlučne na drevené diely našich produktov (ďalej len produkt od spoločnosti weka), nie na s nimi spojené stavebné diely alebo súčasti produktu weka vyrobené z materiálu iného než drevo. Na uplatňovanie záruky sa vzťahujú podmienky uvedené nižšie. V rámci záručnej doby vymeníme chybné diely alebo chýbajúce diely tovaru, prípadne tovar ako celok (podľa nášho uváženia). Záruka sa vzťahuje výlučne na bezplatné nahradenie prípadného nevyhovujúceho alebo chybného dreveného dielu. Záruka sa nevzťahuje na následné alebo dodatočné náklady, predovšetkým náklady spojené s doručením, montážou alebo prestavbou.

Záruku nemožno uplatniť v prípadoch:

- nedodržania postupu uvedeného v príslušnom návode na montáž,
- vykonania zmien (dodatočné prístavby alebo prestavby) na produkte, ktoré nie sú uvedené v návode na montáž,
- prekročenia uvedených medzných hodnôt zaťaženia (napr. zaťaženie snehom a pod.),
- nesprávneho vyhotovenia základovej časti produktu od spoločnosti weka (základy/podložná doska a pod.), predovšetkým v prípade porušenia zásad stavebníctva,
- zanedbanej alebo nedostatočnej starostlivosti (údržba: ochrana dreva, náter dreva a pod.) o drevo,
- poškodenia produktu od spoločnosti weka v dôsledku vetra so silou presahujúcou stupeň 7, prírodných katastrof alebo násilných vplyvov,
- výskytu nedostatkov v podobe zmien farieb typických pre drevo, tvorby trhlín, deformovania, zmršťovania, expandovania alebo iných bežných zmien vyplývajúcich zo samotného charakteru drevených materiálov.

Záručné požiadavky možno uplatniť iba na základe predloženia originálneho baliaceho listu a originálneho dokladu o zakúpení a nárok je potrebné uplatniť v rámci záručnej doby písomne, telefaxom alebo e-mailom. Podmienkou pre uplatnenie nároku je bezodkladné preukázanie nedostatku, resp. poškodenia formou textového opisu a fotografií.

Požiadavky na uplatnenie záruky zasielajte na adresu:

weka Holzbau GmbH
17034 Neubrandenburg
Johannesstraße 16
Fax: 0395/42908-83
E-mail: info@weka-holzbau.com

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Montážne podmienky v prípade využitia služieb montážneho tímu spoločnosti weka
Ak vykonaním montáže poveríte montážny tím spoločnosti weka, spoločnosť weka Holzbau GmbH zabezpečí nasledujúce činnosti:
Montáž, to znamená zostavenie (výstavba) dodaných jednotlivých dielov tovaru v súlade s návodom, bez náteru, doručenia a montáže príslušenstva a dielov príslušenstva. Elektrické pripojenia nie sú zahrnuté v rozsahu montážnych služieb.
Tovar určený na montáž sa musí nachádzať na mieste montáže/v lokalite/na odstavnej ploche. Preprava produktu alebo jednotlivých dielov na vzdialenosť väčšiu než 10 – 15 m alebo na iné podlažie nie je zahrnutá v ponúkanej cene montáže. Podkladová plocha musí mať dostatočnú nosnosť, musí byť vodorovná a plochá.
V prípade pochybností platia nasledujúce požiadavky na rovinnosť: norma DIN 18202 „Tolerancie rovinnosti pri pozemných stavbách“, tab. 3, riadok 3, s maximálnym rozdielom výšky medzi dvoma najvzdialenejšími bodmi na úrovni približne 10 až 11 mm.
Pred začatím samotnej montáže je nutné vykonať všetky prípravné práce v súlade s technickými pravidlami. Podkladové materiály, podlahy alebo základy, ktoré ste vyrobili alebo vybrali, musia byť vhodné na účely montáže.

Bezpečnostné informácie

Výber podkladovej plochy
Pôda pod domčekom musí byť plochá, vodorovná a porastená. Ak sa domček nachádza v blízkosti svahových plôch alebo podpivničených priestorov, poraďte sa s odborníkom v oblasti stavebníctva. V opačnom prípade môže hroziť nebezpečenstvo zrútenia!
Sypké pôdy je potrebné zhutniť, aby domček nesadol do podložia, v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniam. Taktiež je nutné odstrániť mačinu.

Priestorové nároky
Priestorové nároky závisia od veľkosti vášho domčeka. Priestor je potrebné zvoliť tak, aby bolo možné vykonávať pravidelné obchôdzky a kontroly z vonkajšej strany a aby bolo zabezpečené vhodné vetranie a pôsobenie poveternostných vplyvov. Miesto vyberte tak, aby okolo domčeka zo všetkých strán zostalo približne 1,0 – 1,5 m voľného priestoru.

Bezpečnostné a výstražné upozornenia
V záujme prevencie nehôd dohliadnite, aby sa počas montáže nezdržiavali v bezprostrednej blízkosti žiadne deti.
Deti vo veku do 14 rokov sa počas montáže nesmú zdržiavať v okruhu do 3 m od staveniska.
Dodržiavajte platné predpisy týkajúce sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci. Informujte sa u odborníka v oblasti stavebníctva.

Na strechu je dovolené stúpať len v miestach, na ktorých sa nachádzajú nosné fošne.
V záujme prevencie nebezpečenstva pádu počas práce na streche dodržiavajte bezpečnostné predpisy (používajte nariadený výstroj, istenie proti pádu a pod.) platné v dobe montáže.
Potrebné opatrenia a podmienky použitia si overte u miestneho odborníka v oblasti stavebníctva alebo na príslušnom úrade pre dohľad nad bezpečnosťou práce. Práce vykonávajte vždy s pomocníkmi!

Počas vybaľovania voľných drevených dielov a montáže domčeka odporúčame používať bezpečnostnú obuv a pracovné rukavice, počas vŕtania a pílenia odporúčame používať ochranné okuliare.

Ak nie je uvedené inak v informáciách o produkte alebo výpočtoch statiky, v prípade zaťaženia snehom na úrovni 0,75 kN/m² a vyššej, alebo ak vrstva snehu dosahuje približne 30 cm treba odpratať sneh zo strechy.

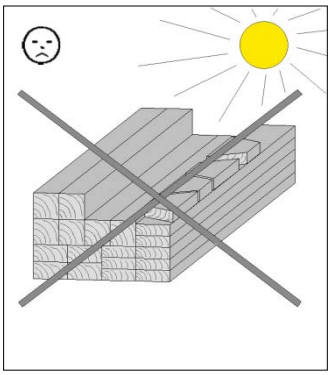
 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Príprava na montáž a používanie a pokyny s tým súvisiace

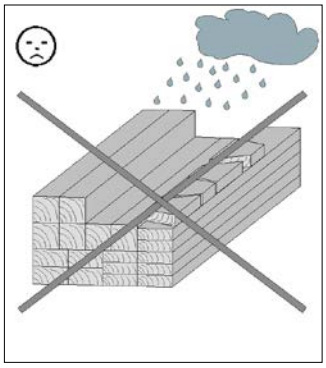
Preprava a skladovanie

Produkt sa doručuje uložený na paletách.
Po vybalení a kontrole dodržiavajte nasledujúce zásady manipulácie s dielmi:

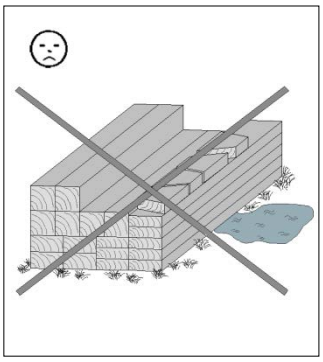
Neošetrené drevo chráňte pred



dlhodobým
účinkom priameho slnečného žiarenia



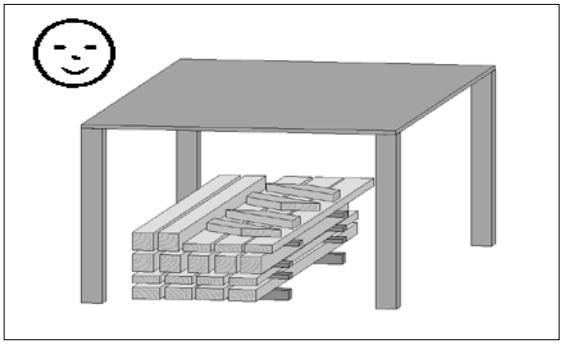
vlhkosťou



kontaktom s pôdou

Následky nesprávneho skladovania:

– trhliny,
– deformácie a zvlnenie,
– práchnivenie (napadnutie škodcami a pod.).



Drevo skladujte tak, aby bolo chránené pred poveternostnými vplyvmi, a zabezpečte dostatočné vetranie!

Drevo je prírodný materiál. Rôznorodé sfarbenia, vetvičky a tvorba trhliniek sú bežné javy a nemajú žiadny vplyv na statiku.
V dôsledku extrémnych poveternostných podmienok, predovšetkým po dlhých obdobiach tepla, sa môžu tvoriť trhliny spôsobené vysušením. Tieto trhliny spôsobené vysušením nie sú v žiadnom prípade známkou nedostatočnej kvality ale prirodzeným javom a v závislosti od počasia sa môžu znova takmer úplne zaceliť. Okrem toho platí, že tieto trhliny spôsobené vysušením, ktoré sa vyskytujú v pozdĺžnom smere dreva, nemajú žiadny vplyv na pevnosť a zaťažiteľnosť materiálu.

Balenie

Obalový materiál nevyhadzujte do komunálneho odpadu! Obaly z papiera, lepenky a vlnitej lepenky ako aj plastové obalové materiály vyhoďte do príslušných kontajnerov na triedený zber odpadu.

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

Ochrana dreva
Produkt je vyrobený z prírodnej suroviny, konkrétne z dreva. Z toho dôvodu je bezpodmienečne nutné zabezpečiť pravidelné a dostatočne účinné opatrenia na ochranu dreva. O vykonanie odborného ochranného ošetrenia dreva požiadajte odborníka na oblasť ochrany dreva.
Za vykonanie opatrení na ochranu dreva zodpovedá zákazník. Bez zabezpečenia predpísanej ochrany dreva nemožno uznať žiadne záručné nároky. Dodržiavajte aj príslušné ustanovenia uvedené v našich záručných podmienkach.
Ak vykonaním montáže poveríte montážny tím spoločnosti weka, potrebné natieračské práce musia byť ukončené ešte pred začiatkom montáže.

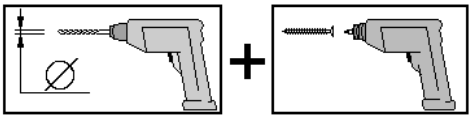
Informácie, ktoré je nutné zohľadniť *pred* samotnou montážou!

Príprava podkladovej plochy
Po vyrovnaní výškových rozdielov terénu je potrebné odmerať výšku a dĺžku základov.
Predpokladom pre montáž sú odborne vyhotovené, vodorovné a pravouhlé základy. Odporúčame použiť doskové základy. Základový plán vám poskytne odborný predajca.
V záujme prevencie prenikania vlhkosti odspodu odporúčame medzi základy a podlahové trámy umiestniť izolačnú vrstvu z baliacej fólie, strešnej lepenky alebo iného podobného materiálu. Izolačná vrstva zo strešnej lepenky nie je súčasťou dodávky.

V záujme prevencie poškodení v dôsledku vetra pripevnite podlahové trámy domčeka, ako aj zvislé stĺpiky prístavieb, k základom. Na tento účel sa hodia kotvy do betónu alebo oceľové uholníky a vysokozáťažové úchytky, ktoré možno kúpiť v špecializovaných predajniach. Kotviace prostriedky nie sú súčasťou dodávky.

Informácie, ktoré je nutné zohľadniť *počas* montáže!
Montáž produktu od spoločnosti WEKA musia vykonávať minimálne 2 osoby.

Otvory pre skrutkové spoje treba navŕtať vopred, aby nedošlo k poškodeniam drevených dielov! V návode vás na to znova upozorníme nasledujúcim označením:



Pravouhlosť skontrolujte odmeraním uhlopriečok a nastavenie upravujte, kým nezískate rovnaké hodnoty.

Pri kladení strešného debnenia dajte pozor, aby dosky debnenia neboli do seba zatlačené príliš napevno. V dôsledku výskytu vlhkosti nie je možné zabrániť neskoršiemu expandovaniu dreva.

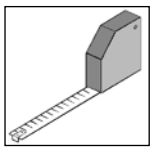
V prípade produktov dodávaných s bitúmenovou strešnou krytinou slúži dodávaná strešná lepenka v prvom rade ako dočasná ochranu proti poveternostným vplyvom. V záujme zaistenia trvalej ochrany odporúčame aplikovať ďalšiu vrstvu strešnej lepenky s bitúmenovým lepidlom určeným na použitie za studena (nie je súčasťou dodávky) alebo strechu pokryť bitúmenovými škridlami. Takýmto spôsobom vytvoríte dobrý základ pre dlhú trvanlivosť a odolnosť voči poveternostným vplyvom. V opačnom prípade treba počítať s tým, že sa produkt od spoločnosti weka poškodí.
Ak sa rozhodnete pokryť domček bitúmenovými škridlami, odporúčame ich klásť priamo na strešné debnenie.
Pred kladením treba odstrániť fóliu, ktorá sa nachádza na bitúmenovom pásiku!

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg

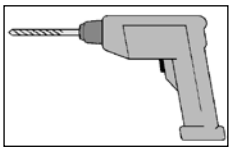
Náradie

Pred začatím montáže si pripravte nasledujúce náradie:

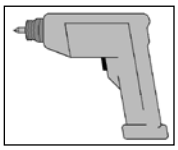
Meracie pásmo



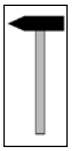
Vŕtačka



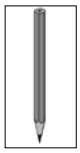
Elektrický skrutkovač



Kladivo

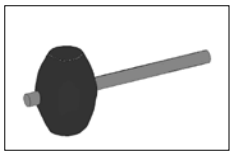


Ceruzka

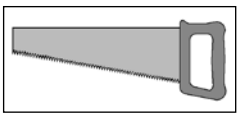


Rydlo

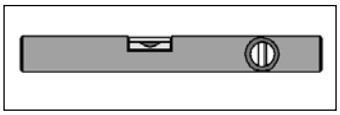
Gumové kladivo



Ručná pílka/Ručná kotúčová píla

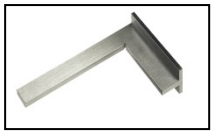


Vodováha



Hoblík

Uhlová mierka

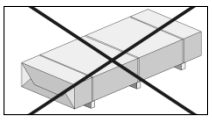


Skratky

FW – predná stena
SW – bočná stena
RW – zadná stena
FB – čelný kryt
SB – bočný kryt

Obr. – obrázok

Ⓗ – Písmenom Ⓗ sú označené jednotlivé diely záhradného domčeka, ktoré sa predbežne demontujú a neskôr sa znova použijú (nie sú súčasťou dodávky prístavby).



– nie je súčasťou dodávky!

Želáme vám veľa spokojnosti a radosti z vášho nového produktu od spoločnosti weka.

WEKA Holzbau GmbH,
Johannesstr. 16
17034 Neubrandenburg
Tel.: 0395 42908-0
Mail: Info@weka-holzbau.com
Web: www.weka-holzbau.com

MA Art.-Nr.: 800.0286.20.40

 © Copyright weka-Holzbau GmbH, Neubrandenburg